107E JAARGANG — NO.: 235 WOENSDAG 10 OKTOBER 1990

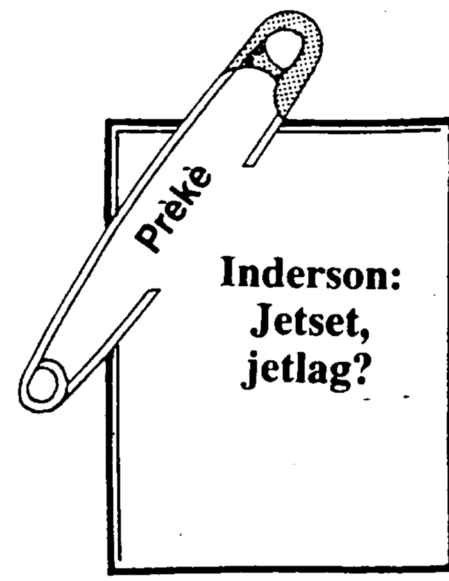
# AMIGOE

## VANDAAG





PETERSON ...Interpol...

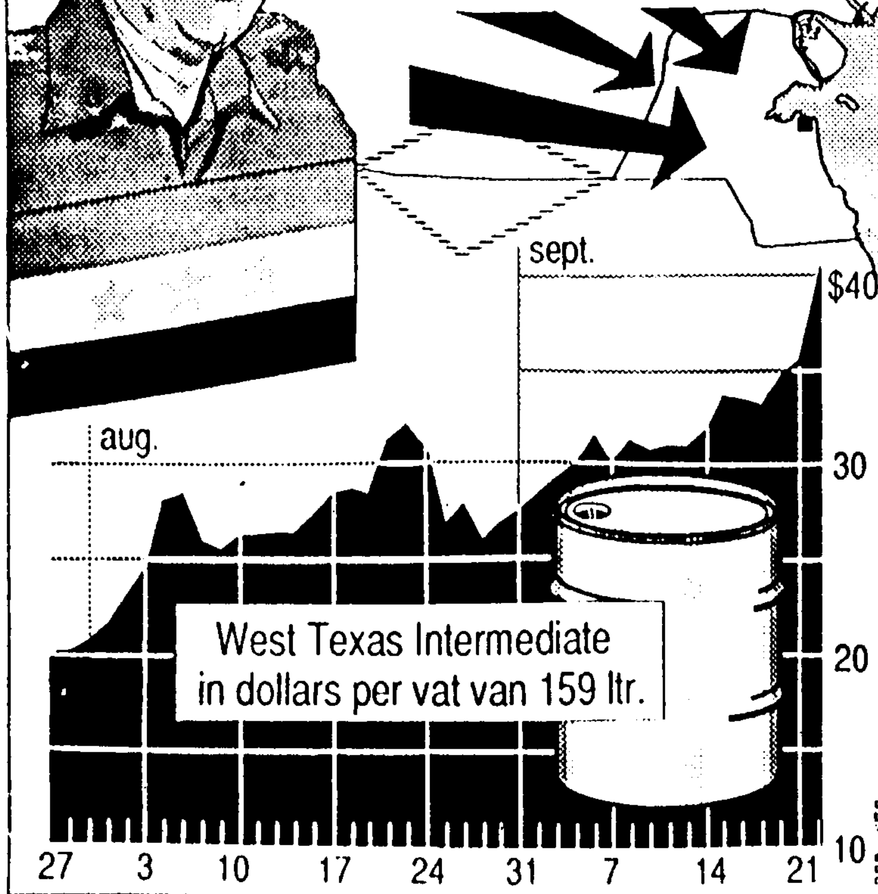



**Inderson: Jetset, jetlag?**

*Volgens Israël:*
## Belangrijke terrorist aangehouden

**TEL AVIV - Het Israelische leger heeft dinsdag bekendgemaakt een belangrijke Arabische terrorist in handen te hebben.**

De man die voorkomt op de lijst van "meest-gezochten" zou een bomaanslag hebben gepleegd op diplomatieke kantoren van Israel in Singapore en getracht hebben twee verkeersvliegtuigen op te blazen. Fuad Hussayn uit Irbid in Jordanie zou op 5 september zijn gepakt toen hij van Libanon op weg was naar Cyprus aan boord van een passagiersschip. De man werd getoond aan journalisten. Hussayn bekende tegenover de pers verschillende pogingen tot aanslagen.




■ De tekening is afkomstig van de Grafische dienst van het ANP

## Olie: record prijs

**NEW YORK - De prijzen van ruwe olie hebben dinsdag op de termijnmarkt in New York een nieuw recordniveau bereikt.**
Handelaren schreven de verdere prijsstijging vooral toe aan toenemende bezorgdheid over de Golf-crisis wegens de dreigementen van de Iraakse president Saddam Husayn aan het adres van Israel. De notering van de toonaangevende Amerikaanse oliesoort West Texas Intermediate voor levering in november ging omhoog met 1,45 dollar tot 40,40 dollar per vat (159 liter). Dat was het hoogste niveau sinds de opening van de New-yorkse termijnmarkt in 1983. Het vorige record werd op 27 september geboekt met een notering van 40,10 dollar. Ook de noteringen van olieproducten gingen dinsdag flink omhoog.

## 'GEBEDS-RAKET' KAN JERUZALEM BEREIKEN
*Israël moet bezet gebied onmiddellijk ontruimen*
# Saddam Husayn dreigt na bloedbad op Tempelberg

**BAGHDAD - President Saddam Husayn van Irak heeft Israel dinsdag, een dag na het bloedbad in Jeruzalem, gewaarschuwd de bezette gebieden te ontruimen. Doet het dat niet, dan moet het rekening houden met een "snelle actie uit wraak voor de Israelische moordpartijen tegen de Palestijnen". Ook maakte de Iraakse president bekend dat zijn land er in geslaagd is een nieuwe raket te ontwikkelen met een bereik van "enkele honderden kilometers", een raket dus die Israel kan bereiken.**

Saddam Husayn uitte het dreigement aan Israel in een rechtstreeks door radio en televisie uitgezonden rede die, zoals Radio-Baghdad zei, "bestemd was voor de oren van Moslems op de hele wereld". "Woorden van afkeuring (van de schietpartij van maandag) zijn niet genoeg om de wonden te helen van het gevangen Jeruzalem. Wat de wonden zal helen is actie om (Jeruzalem) te bevrijden van het (Israelische) juk", aldus de verklaring. Hij sprak van een "snelle, duidelijke actie die Israel moet verdrijven uit de bezette gebieden. Hij raadde de Israeliers aan de bezette gebieden te verlaten voor het te laat is. "Bloed zal jullie niet in staat stellen het land van Palestijnse en Arabische heiligdommen te houden..."

**GEEN KEUS**

In dezelfde toespraak liet Saddam Husayn weten dat zijn land over een nieuwe raket kan beschikken die een bereik heeft van enkele honderden kilometers. De raket heeft de naam "Al-Hijara" (Gebed) meegekregen. Nadere gegevens verschafte hij niet.

Israel heeft geen andere keus, aldus Saddam Husayn, dan zich terug te trekken uit Palestina en de Arabische heilige plaatsen, net zo min als de Verenigde Staten en hun bondgenoten iets anders kunnen doen dan zich terugtrekken van de heilige Arabische plaatsen.

**VERBAND**

Irak probeerde dinsdag duidelijk verband te leggen tussen het Golfconflict en de dood van negentien tot 22 Palestijnen die maandag door Israelische veiligheidstroepen werden doodgeschoten in het centrum van Jeruzalem. Het probeerde in te spelen op de Arabische woede over de gebeurtenissen in Jeruzalem en zo verdeeldheid te zaaien in het Arabische kamp. Ook vroeg het zich af wat de Verenigde Naties nu zullen doen, dezelfde Verenigde Naties die zo snel klaar stonden met een veroordeling van de Iraakse invasie in Kuwayt.

Al half augustus kwam Saddam Husayn met een initiatief waarin verband werd gelegd tussen de Golfcrisis en de Palestijnse kwestie en andere conflicten in het Golfgebied. Dinsdag kwam hij in zijn rede hier op terug.

**GEDULD**

President George Bush van de Verenigde Staten wilde toen en ook nu niets weten van een verband tussen die zaken'. Hij waarschuwde Irak dinsdag dat hij zijn geduld kwijt raakte over Iraks weigering zich terug te trekken uit Kuwayt. Bush weigerde in te gaan op de Iraakse eisen bespekingen over de Golfcrisis te koppelen aan pogingen een oplossing te vinden voor het Arabisch-Israelische conflict.

Bush was ook niet gelukkig met het incident in Israel, maar hij zei niet te geloven dat Saddam Husayn na het bloedbad in Jeruzalem de alliantie tegen hem zou kunnen breken. "Ik geloof niet dat als hij (Saddam) nu probeert dit ongelukkige incident te gebruiken om de twee kwesties met elkaar te verbinden, dit succes zou hebben", aldus Bush.

**WEERSLAG**

Niet iedereen deelde Bush' optimisme. De Italiaanse minister van Buitenlandse zaken, Gianni de Michelis, geloofde dat "dit de internationale cohesie in het gedrang kan brengen die wij tot nu toe hebben weten te bereiken en dit heeft zijn weerslag op de hele Golfcrisis".

De Franse minister van Buitenlandse zaken, Roland Dumas, noemde de moordpartij in Jeruzalem "koren op de molen van Saddam Husayn die de zelfbenoemde voorvechter is geworden van de Arabische strijd tegen Israel".

De Israelische premier, Yitzhak Shamir, veroordeelde de dreigementen van Saddam Husayn. Hij vond dat Irak de Palestijnse kwestie "kunstmatig" met de Golfcrisis wil verbinden.

Wie wel voor de koppeling tussen de Golfcrisis en de Palestijnse kwestie te vinden is, is de Palestijnse Bevrijdingsbeweging PLO. De Centrale raad van de PLO komt vandaag (woensdag) in Tunis bijeen en zal daar waarschijnlijk een Iraaks voorstel verband te leggen tussen deze twee zaken, aanvaarden.

*Met compromis op belastinggebied*
## Bush maakt opening in begrotingscrisis in VS

**WASHINGTON - President Bush heeft dinsdag een opening gemaakt voor een oplossing in het conflict met het congres over de Amerikaanse begroting. Hij maakte op een inderhaast belegde persconferentie duidelijk eventueel toch akkoord te gaan met een verhoging van de belastingen op de hoge inkomens als dat gebeurt in combinatie met een verlaging van de belasting op kapitaalwinsten.**

Verlaging van de belasting op kapitaalwinsten was lang een belangrijk punt voor Bush, maar hij liet dat vallen in een akkoord met de leiders van het congres voor beperking van het begrotingstekort met vijfhonderd miljard dollar over vijf jaar. Die overeenkomst werd door het huis van afgevaardigden weggestemd, waardoor in de VS een begrotingscrisis ontstond. De Democraten hebben steeds gezegd een verlaging van de belasting op kapitaalwinsten en sociale bezuinigingen alleen te accepteren als die maatregelen gepaard zouden gaan met hogere belastingen voor de rijken.

Bush noemde dinsdag de verhoging van de belasting op topinkomens een compromis dat de verschillende partijen dichter bij elkaar moet brengen. Op details wilde hij niet ingaan. Democratische congres-leden kunnen zich redelijk vinden in een compromis zoals dat door Bush is voorgesteld. George Mitchell, leider van de Democratische fractie in de Senaat, tekende dinsdag wel aan dat de verhoging van de inkomstenbelasting niet opweegt tegen de verlaging van het tarief op kapitaalwinsten. Volgens hem moeten er nog meer maatregelen komen om de rijken extra te belasten. Republikeinse congresleden zijn heel wat minder te spreken over een mogelijke verhoging van de inkomstenbelasting. Zij achten die in strijd met de verkiezingsbeloften van Bush en daarom schadelijk voor het vertrouwen in de president.

De Amerikaanse hotelketen HOLIDAY INN, eigendom van het Britse brouwerijconcern Bass, wil de komende drie jaar een miljard dollar investeren. De investeringen worden gebruikt voor verbetering van de bestaande hotels en expansie van de Crown Plaza-, Garden Court-, en Express-hotels.

## Dhaka onder water

■ *DHAKA - Bewoners van de buitenwijken van de hoofdstad van Bangladesh, Dhaka, maken voor hun transport gebruik van bootjes. Als gevolg van overstromingen staat alles blank. Volgens de autoriteiten zijn er zeker vijftig mensen omgekomen door deze watersnood. Honderden mensen worden vermist.*
*(AFP-satellietfoto)*



## Actie India: zestig doden

**HYDERABAD - Tenminste zestig Indiers zijn in de nacht van dinsdag op woensdag verbrand bij een protestactie in een trein.**
De brand, volgens de politie het werk van linkse extremisten, deed zich voor in de buurt van de stad Hyderabad in het zuiden van India. De brandstichters goten kerosine op de vloer van een treinrijtuig nadat zij pamfletten hadden uitgedeeld. Hierin riepen zij op tot een staking om steun te betuigen aan de regeringsplannen het aantal banen voor leden van de lage Hindu-kaste uit te breiden. In de wagons bevonden zich tussen de 120 en 150 passagiers. Zij kregen de opdracht de trein te verlaten nadat deze door de betogers op ongeveer dertig kilometer afstand van Hyderabad tot stilstand was gebracht.

*Kard.O'Connor:*
## Lidmaatschap KKK schande voor RK kerk

**NEW YORK - De behoudende aartsbisschop van New York, kardinaal John O'Connor, vindt het lidmaatschap van Rooms-katholieken van de Ku-Klux-Klan (KKK) een "schande" voor de Rooms-katholieke kerk.**
De Rooms-katholieke kerk wijst het lidmaatschap van deze organisatie "zonder omwegen, absoluut en onvoorwaardelijk" af, aldus de kardinaal. O'Connor is bezorgd over pogingen van de Klan, die van maken voor vooral in het zuiden van de Verenigde Staten actief is, om in de staat New York nieuwe leden te winnen. Het hoofd van de Ku-Klux-Klan in New York, William Hoff, is belijdend Rooms-katholiek en lid van de behoudende katholieke orde van de Columbusridders. Met een toespeling op Hoff zei O'Connor: "Ik vraag ieder lid van de Ku-Klux-Klan, hoe hij zijn katholieke geloof in overeenstemming kan brengen met het lidmaatschap van de Klan".

## Belangrijke IRA-leden doodgeschoten

**BELFAST - De twee leden van het Ierse Republikeinse leger (IRA), die dinsdag door Britse soldaten in Noord-Ierland werden doodgeschoten, zijn de 37-jarige Dessie Grew en de 23-jarige Martin McCaughey.**
Dat is dinsdagavond in kringen van veiligheidsdiensten in het Noordierse Belfast meegedeeld. Vooral Grew was volgens de veiligheidsdiensten een beruchte moordenaar. Hij was de afgelopen twintig jaar regelmatig betrokken bij schietpartijen en ontvoeringen. Grew wordt verantwoordelijk gehouden voor minimaal tien moorden in Noord-Ierland. Daarnaast wordt aangenomen dat hij ook op het Europese vasteland actief is geweest

## Rouw in vluchtelingenkamp



■ *WEST BAYRUT - Een Palestijnse vrouw bevestigt een zwarte vlag aan haar woning in het Palestijnse vluchtelingenkamp Bourj Al Brajneh in de omgeving van de Libanese hoofdstad. Daarmee gaf zij uiting aan het meeleven met de slachtoffers van het bloedbad onder de Palestijnen bij de ongeregeldheden op de Tempelberg in Jeruzalem.*
*(AFP-satellietfoto)*



*Halve eeuw geleden geboren:*
## Lennon indrukwekkend herdacht in VN-zetel

**VERENIGDE NATIES - Tijdens een indrukwekkende plechtigheid in de Verenigde Naties ter gelegenheid van de vijftigste geboortedag van John Lennon, die door meer dan elfhonderd radio- en televisiestations in 130 landen werd uitgezonden, heeft de weduwe Yoko Ono van de vermoorde ex-Beatle dinsdag opgeroepen zijn dromen van liefde en vrede te verwezenlijken.**

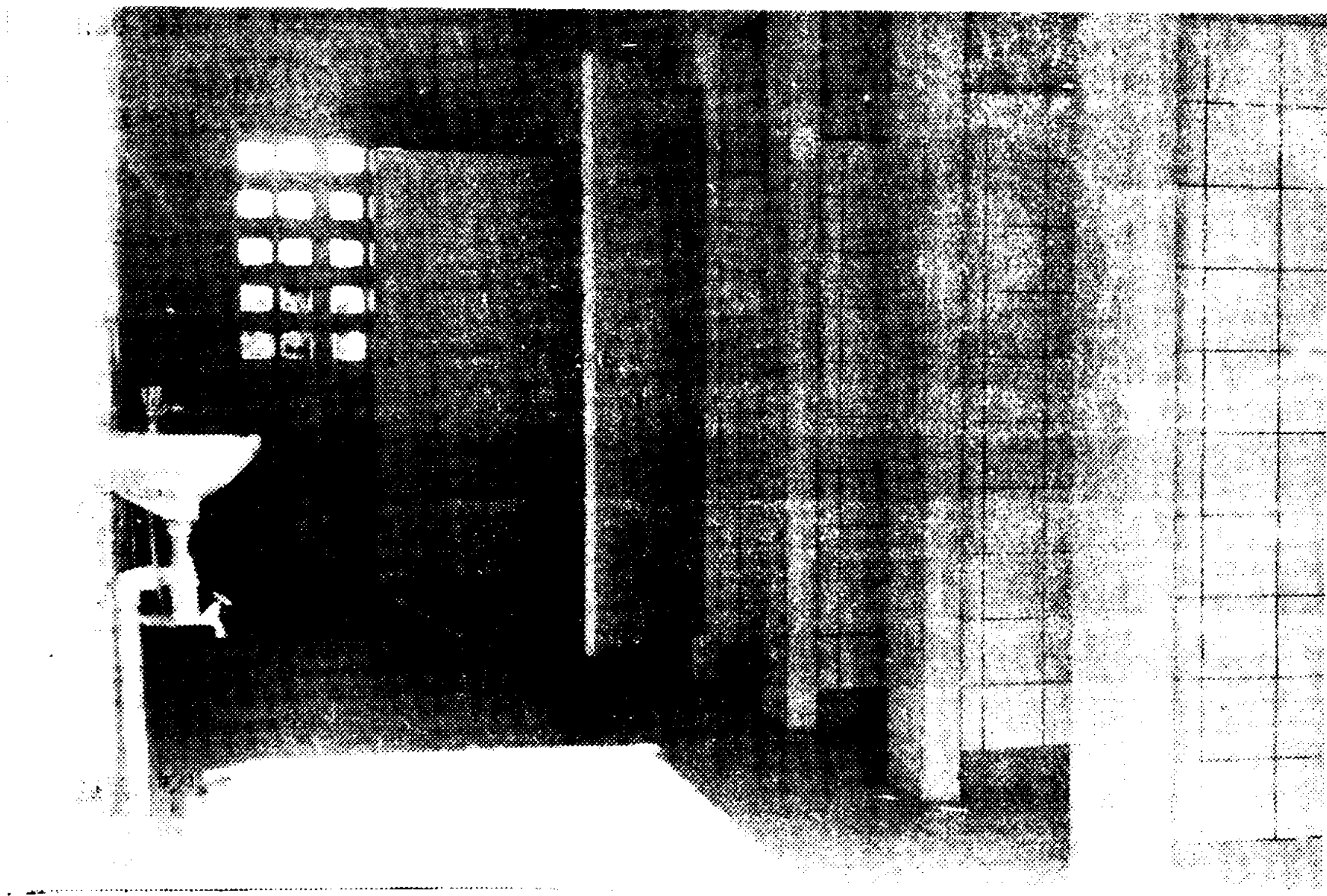
"Zijn geest leeft voort in allen van ons wier leven door hem is aangeraakt", zei Ono tijdens de herdenking met verstikte stem. "De droom die wij alleen dromen is slechts een droom. Maar de droom die wij samen dromen is werkelijkheid. Happy Birthday, John", zei zij. Aanwezig waren tweehonderd genodigden en vrienden van de familie Lennon.

In uitzendingen over de hele wereld werd Lennons veelvuldig geciteerde lied "Imagine" gespeeld waarin de hoop wordt uitgesproken dat "alle mensen in vrede kunnen leven". Volgens organisatoren van de herdenking hebben mogelijk een miljard mensen over de hele wereld geluisterd naar de uitzending vanuit het VN-hoofdkwartier.

John Lennon, die op 9 oktober 1940 werd geboren, werd op 8 december 1980 voor zijn woning in New York doodgeschoten door een gewapende man. Paul McCartney, met wie Lennon sinds het begin van de jaren zestig zeer veel succesvolle liedjes schreef, bracht een nieuwe versie uit van het oude Beatles nummer "Birthday" als een "groet en een knipoog naar mijn oude maat".

Ook in Liverpool, de geboorteplaats van Lennon en de "Fab Four" verzamelden zich autoriteiten en fans voor een emotionele plechtigheid op de plaats van de Cavern Club, waar de Beatles hun eerste optredens gaven.

## Coromoto blues



### Taxatierapporten gisteren behandeld:

# BNA kocht terrein voor "zacht prijsje"

**WILLEMSTAD — De Centrale Bank van de Nederlandse Antillen heeft het terrein gelegen te Bolivarplein voor minder dan waarvoor drie onafhankelijke taxateurs het hebben getaxeerd, gekocht. Dit bleek gisteren gedurende een vergadering van de financiële commissie van de Staten van de Nederlandse Antillen. Zoals bekend heeft de Centrale bank drie onafhankelijke taxateurs benoemd die de waarde van het terrein gelegen te Scharloo moesten gaan bepalen. Het terrein werd voor 1.4 miljoen gulden door de bank gekocht. Hetzelfde terrein werd enige maanden daarvoor voor minder dan 3 ton door een offshore-bedrijf te Curaçao opgekocht.**

De voorzitter van de financiële commissie van de Staten, Dudley Lucia, verklaarde dat de vergadering in een goede sfeer is verlopen. Zijns inziens zijn alle vragen door de Centrale Bank beantwoord. Het door de drie taxateurs opgestelde taxatierapport werd tijdens de vergadering ook behandeld.

Het oud-hoofd van Domeinbeheer Shon De Comenencia, Taxatiekantoor Caresto en Taxatiekantoor Rapid werden door de Centrale Bank benaderd om drie onafhankelijke taxatierapporten op te stellen. Caresto N.V, naar de Amigoe heeft vernomen, heeft de waarde van het door de Centrale bank gekochte terrein op 1.5 miljoen gulden gesteld, terwijl Comenencia, die als gerechterlijke taxateur optrad, deze op 1.7 miljoen gulden beraamde. Het terrein werd op 1.3 miljoen gulden door taxatiekantoor Rapid geraamd. De laagste dus. Het terrein, zoals bekend, werd voor 1.4 miljoen gulden door de Centrale Bank opgekocht.

**ZELFSTANDIG**

Sinds de totstandkoming van het Centrale bankstatuut van 1985 (P.B No 183) heeft de bank een positie als zelfstandig bestuursorgaan verkregen. Zo stelt de minister van Financiën, Gilbert de Paula in een brief aan de MAN-fractievoorzitter, Don Martina. De Paula beantwoordde een serie vragen die door Martina onlangs werden gesteld.

Ik ben ervan bewust, voert de Paula voorts aan in zijn brief, dat bovengenoemde niet impliceert dat ik hierdoor ontslagen ben van de politieke verantwoordelijkheid voor de taakuitoefening van de Bank.

De verschillende beïnvloedingsmogelijkheden, die de regering uit hoofde van het Centrale Bankstatuut heeft, maken dat de Bank, ondanks het feit dat zij een zelfstandig betuursorgaan lijkt, juridisch gezien, gekwalificeerd moet worden als een hiërarchisch aan de regering ondergeschikt orgaan.

De zelfstandige positie van de bank, aldus minister de Paula, brengt echter wel met zich mee dat deze verantwoordelijkheid zich veelal pas manifesteert nadat de bank, in het kader van de aan haar toegekende bevoegdheden, zich van bepaalde taken heeft gekweten. In geval van aankoop van het terrein heeft de Centrale bank volstrekte autonomie bij het aangaan van de bewuste transactie, aldus Gilbert de Paula.

De minister verwees Martina naar het bepaalde in artikel 30, tweede lid, van het Centrale Bankstatuut, dat vermeldt dat, nadat de begroting van de bank door de raad van commissarisen is goedgekeurd, deze aan de minister en aan de Staten ter kennisneming wordt voorgelegd. Pas achteraf kan de raad van commissarissen via de voorzittende regeringscommissaris worden opgeroepen om verantwoording af te leggen aan de minister of de regering, aldus de minister van Financiën.

# Norman Wathey weg bij Port Authority

**WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Norman Wathey, een van de drie directeuren van de St Maarten Port Authority, heeft gisteren zijn ontslag ingediend. Wathey, een van de zoons van DP St Maarten-leider Claude Wathey, verwacht kennelijk nattigheid van de kant van het Bestuurscollege als aandeelhouder van het havenbedrijf, een overheids NV dat de haven beheert.**

**Het Bestuurscollege van St Maarten verzocht vader Claude op maandag tijdens een openbare vergadering van de Eilandsraad op te stappen als algemeen adviseur. Daarop heeft Wathey nog geen commentaar gegeven. Hij verklaarde gisteren slechts dat hij nog niets op schrift heeft gezien.**

Naaste familieleden hebben Norman Wathey al enige tijd geleden aangeraden zich 'uit de politiek terug te trekken' door zijn directeurspost bij het havenbedrijf neer te leggen. Zijn benoeming, destijds, bij het vorig jaar opgerichte bedrijf was behoorlijk controversieel. Zijn broer Al zat toen al immers in het bestuur van de luchthaven NV. Dat bestuur werd onlangs afgezet. Ook toen speelde het BC een belangrijke rol.

Nu heeft Norman Wathey uit eigener beweging besloten op te stappen. De twee andere directieleden van de Port Authority zijn, mr Leroy de Weever en Michel Deher. Deher fungeert als voorzitter.

## Ingezonden

# Meten met twee maten

CURAÇAO ZIT op het ogenblik in de toeristische lift, iedereen praat erover en iedereen is hard bezig ons toeristisch produkt te verbeteren om straks profijt te trekken. Investeerders komen bij bosjes op ons af, nu krijgen wij er weer 190 super deluxe appartementen bij.

Er zouden ook 2.500 appartementen op Jan Thiel komen, de kranten staan elke dag bol van advertenties van appartementen voor vakantiegangers, iedereen is op de toeristische toer.

De Down Town Management heeft in samenwerking met de lokale banken aantrekkelijke voorwaarden kunnen regelen voor handelaren die in de stad iets willen beginnen, met hetzij fiscale voordelen of een zachte lening bij de bank. De hotels die willen uitbreiden, kunnen belastingvrij hun spullen importeren.

De sightseeing touroperators, car en scooter rentals willen ook met beter materiaal voor de dag komen, maar dat mag niet want schijnbaar zijn daar andere voorwaarden voor. Laten wij even een vergelijking trekken tussen wat het gouvernement voor de taxi's doet en wat de rest niet krijgt.

- Elke vier jaar mag een taxichauffeur een nieuwe wagen belasting vrij importeren. De touroperators, car en scooter rentals niet;
- De taxichauffeur krijgt subsidie op zijn benzine. De rest krijgt dat niet;
- De taxichauffeur krijgt een speciaal tarief voor zijn nummerplaat. De rest krijgt dat niet;
- De taxichauffeur krijgt een mobiel radio-omroepsysteem. De rest betaalt zelf voor hun communicatiesysteem.

Nu gaat het gouvernement taximeters invoeren. Op zichzelf een fantastisch idee, maar zijn wij vergeten dat er een kleine tweehonderd taximeters liggen te rotten bij DOW, omdat al jaren geleden iemand ook met dat zelfde idee kwam, maar hem niet is gelukt deze mensen te overtuigen dat het belangrijk is om meters te hebben.

Geef iemand die een bestaande zaak heeft, die zuiver toeristisch bezig is en die deviezen (dollars) binnen brengt, ook fiscale voordelen die dan die voordelen omzet om zijn produkt te verbeteren en daardoor ons toeristisch produkt verbetert.

Op Curaçao en in de hemel kan alles, ook met twee maten meten!

N.N.
Curaçao
(naam en adres bij de redactie bekend)

# Getuigen gehoord in Fort Oranje-brand

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van de brand in Fort Oranje (Sint Eustatius) op zondag 7 oktober heeft gezaghebber mr E. Temmer assistentie gekregen van ambtenaren vanuit Curaçao en Sint Maarten in het kader van het onderzoek naar de brandoorzaak en de hervatting van de service van de getroffen diensten, zo maakt de voorlichtingsdienst van de Centrale overheid bekend.

Door de Technische Opsporingsdienst (TOD) werd onderzoeksmateriaal verzameld om de brandoorzaak zo snel mogelijk vast te kunnen stellen. Enige getuigen werden reeds gehoord en het onderzoek wordt voortgezet.

Inmiddels werd actie ondernomen om de schade met de verzekeringsmaatschappij op te nemen, terwijl de service van de getroffen landsdiensten en eilandsdiensten vandaag hervat zal worden. De herbouwperiode van de afgebrande kantoren wordt voorlopig geschat op vier maanden. Dat berichtte de Amigoe gisteren al.



*WILLEMSTAD — De kinderen van klas 1, 2 en 3 van het Coromoto College krijgen weer les. Een paar barakken doet dienst als leslokaal. Een oplossing die niet tot tevredenheid stemt voor een ieder. De ouders hebben vanmorgen geprotesteerd tegen de omstandigheden waaronder hun kinderen naar school moeten gaan. Het zinken dak zorgt voor een ondraaglijke warmte in het lokaal. Een aantal ouders besloot vanmorgen te marcheren naar het Bestuurskantoor. Van die gedachte zagen ze bij nader inzien toch af, toen gedeputeerde Mendes een boodschap stuurde dat volgende week de school verder wordt aangepast.*

*De foto's: Deze leerling heeft niet echt zin om weer te beginnen met de lessen. De andere foto laat de wc zien die tweehonderd meter verderop staat. Meisjes en jongens moeten beiden gebruik maken van hetzelfde toiletgebouw.*

# Kabelstoring Kodela treft heel Banda 'riba

**WILLEMSTAD — Een kortsluiting in een hoogspanningskabel 30KV van de Kodela had vanmorgen als gevolg dat een groot deel van Curaçao zonder elektriciteit kwam te liggen. Binnen een uur is het de technici van Kodela gelukt om verschillende wijken weer van stroom te voorzien. Sinds half elf vanmorgen is de situatie genormaliseerd. De Kodela verwacht geen verdere stroomonderbreking, aldus de pr-functionaris, drs Leslie Roosberg.**

Roosberg verklaarde aan de Amigoe dat omstreeks half zeven vanmorgen een kortsluiting in een hoogspanningkabel tussen het substation te Parera en te Montagne zich heeft voorgedaan. Als gevolg daarvan werd de stroomvoorziening voor bijna geheel oostelijk Curaçao en verschillende andere wijken, onderbroken.

De technici van de Kodela hebben onmiddellijk een onderzoek ingesteld, dat aanwees dat de kortsluiting zich alleen in een van de twee hoogspanningkabels voordeed. Binnen een uur werden verschillende wijken op een ander stroomnet aangesloten. De andere wijken, zoals Scherpenheuvel, Montagne enzovoorts zijn omstreeks half elf op het stroomnet aangesloten.

Momenteel wordt de ware oorzaak van de kortsluiting onderzocht, verklaarde Roosberg. Het onderzoek moet bepalen of de kortsluiting door externe factoren veroorzaakt werd.

# Eindexamens: Antillen-route nu wel voorbij

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Scholieren op de Nederlandse Antillen en Aruba zullen het tijdsverschil met Nederland volgend jaar niet meer kunnen benutten om in Nederland te informeren naar de inhoud van het centraal schriftelijk eindexamen. Staatssecretaris Wallage van onderwijs heeft deze zogeheten "Antillenroute" definitief gedicht. Wallage heeft het examenrooster voor 1991 zo gewijzigd dat de examens die voor de leerlingen op de Antillen en voor de Nederlandse leerlingen dezelfde zijn, op hetzelfde tijdstip zullen beginnen. Nederlandse scholieren doen in die vakken 's middags examen, leerlingen op de Antillen 's morgens vroeg. Deze voor de hand liggende oplossing is mogelijk omdat de examens op de Antillen en in Nederland maar voor de helft van de vakken dezelfde zijn. Staatssecretaris Wallage deed al eerder pogingen om de Antillenroute te dichten. Bij het laatste eindexamen begonnen de Nederlandse scholieren nog zes uur vroeger, maar mochten zij de opgaven na afloop niet direct meenemen. Deze regel, die faxen van de opgaven naar de Antillen in ieder geval onmogelijk maakte, veroorzaakte grote irritatie. Leerlingen konden na afloop niet met elkaar vergelijken hoe zij het examen hadden gemaakt, terwijl leraren drie uur moesten wachten voor zij een grote hoop papier weer onder de leerlingen konden verdelen. De Antillenroute is met de jongste ingreep van de staatssecretaris overigens nog steeds niet helemaal gesloten. De vakken Frans en Duits voor HAVO en VWO beginnen volgend jaar ook in Nederland 's morgens vroeg. "Maar dat is geen groot probleem, omdat maar heel weinig leerlingen op de Antillen en Aruba in die vakken examen doen," aldus het ministerie van onderwijs.

# PTT maakt bellen naar Antillen stuk goedkoper

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De PTT gaat de telefoontarieven naar onder andere de Nederlandse Antillen en enkele Europese landen verlagen. Binnen de EG geldt vanaf 1 oktober een hoogste tarief van 1,45 gulden per minuut, waardoor bellen naar Griekenland, Spanje en Portugal 35 cent per minuut goedkoper wordt.

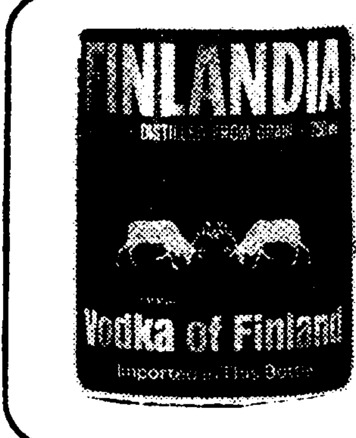
Voor automatische gesprekken naar Zuid- en Midden-Amerika, en daarmee ook naar Suriname en de Nederlandse Antillen en Aruba, verlaagt de PTT het hoogste tarief over twee weken met 85 cent naar 5,85 gulden per minuut. Voor 's nachts en in het weekeinde gaat het tarief van 5,30 naar 4,90 gulden, zo meldt het Nederlandse dagblad Trouw.

# Voorlichtingsochtend

WILLEMSTAD — Op 22 oktober gaat Shelena Creative Communications Inc. van start van de maandelijkse voorlichtingsochtenden voor beginnende ondernemers. Wie een onderneming begint (wil opzetten), moet eerst een heleboel formele zaken afhandelen voor het zover is. Shelena Creative Communications kan 'nieuwelingen' de weg wijzen (helpen) voor wat betreft de administratie, registratie, fiscus, verzekeringen, directie, aandeelhouders, voor uw onderneming.

De voorlichtingsochtenden zijn gratis, maar slechts tien personen kunnen deelnemen. Tijdens deze ochtenden zal aandacht besteed worden aan: opzetten van een onderneming, financiering subsidies, marktbenadering en instanties die daarbij hun medewerking verlenen. Shelena Creative Communcations Inc. is een jong marketing-communicatie adviesbureau dat gevestigd is in Winkelcentrum Colon Unit #9.

## AGENDA CURAÇAO




### ARTSEN

**NACHTDIENST ARTSEN**
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

### WIJKVERPLEGING

**WIT GELE KRUIS**
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Velthoven, tel.: 76728.

**NEUTRALE WIJKVERPLEGING**
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 671147.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

### APOTHEKEN

**NACHTDIENST**
**Otrobanda**
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633-34-35.
**Punda**
Cerito, Winkelcentrum Promenade, tel.: 76155/76689.

### DIVERSEN

**LUCHTPOSTSLUITING**
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

**THORAX CENTRUM**
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

CENTRO PRO ARTE
20.30 uur Miss Koninkrijk-verkiezing Schouwburgweg z/n.

*****************

# Auditie voor jonge musici

WILLEMSTAD — Jonge musici die niet aangesloten zijn bij een muziekgroep, kunnen op 13 oktober terecht bij dienst Culturele Zaken op Scharloo. Daar vindt er een auditie plaats. Degenen die gekozen worden, zullen een zanggroep begeleiden. Voorkeur gaat uit naar jongeren die de cuarto, mandoline, gitaar, bas of piano beheersen. Voor meer informatie tel.: 613900.





*Toeristen-industrie en diensten sector:*

# Britse Handelsmissie ziet gat in Curaçaose markt

**WILLEMSTAD — De Britse handelsmissie Caritag (Caribbean Trade Advisory Group) ziet wel mogelijkheden om handelscontacten te leggen met Curaçao. De missie die deze week van de 7de tot de 10de op het eiland verblijft, wil zich vooral richten op de handel ten behoeve van de toeristische sector en de dienstverlening. "Dat zijn de meest toegankelijke terreinen", zo concludeerde David Jessop de leider van de Britse delegatie na drie dagen Curaçao.**

Deze eerste Britse handelsmissie naar Curaçao is georganiseerd door Caritag, samen met Curaçao Inc en het ITC. Van die zijde wordt er gestreefd de overzeese relaties te verstevigen en nieuwe connecties aan te gaan om de mogelijkheden voor Curaçao te vergroten. Jacky Voges, voorzitter van CurInc benadrukte het kwaliteitsaspect dat moet worden benadrukt in de relaties met bijvoorbeeld Europa. "Kwaliteit zal in de toekomst de maatstaf worden", aldus Voges.

ITC-directeur John Sellers wil het Caribisch gebied bekendheid geven bij overzeese handelspartners. "We moeten er naar streven hen bewust te maken van wat wij kunnen bieden en we moeten andere landen uitnodigen om naar 'the Caribbean' te komen", zo leidde hij gistermiddag een persconferentie in.

Een uitnodiging waarop in ieder geval van Britse zijde gretig wordt ingegaan. "Alhoewel de onderhandelingen nog steeds gaande zijn, is het al duidelijk dat er vele wegen openliggen die we samen verder kunnen bewandelen", zo maakte David Jessop, de delegatieleider van Caritag bekend.

In het Verenigd Koninkrijk onstaat het bewustzijn dat de banden met het Caribisch gebied moeten worden uitgebreid. In het verleden bestond bij de Britten de neiging om ervan uit te gaan dat het Caribisch gebied een Engelssprekend gebied was, maar de realiteit heeft aangetoond dat het merendeel van de Caribische bevolking Engels niet als de eerste taal gebruikt. Tweederde van de bevolking van de Caribische eilanden is erfgenaam van de Nederlandse, Spaanse of Franse cultuur. "Garitag werkt hard om een nieuw evenwicht te brengen in deze verhouding tot het Caribisch gebied, waaronder natuurlijk Curaçao", aldus Jessop.

**STRATEGIE**

Volgens Jessop weerspiegelt de groeiende export vanuit het Verenigd Koninkrijk naar het Spaanssprekende deel van het Caribisch gebied de behoefte aan het intensiveren van de contacten. Vandaar dat er al twee jaar wordt gewerkt aan een strategie om de handelscontacten verder uit te diepen.

Wat Curaçao betreft denkt de handelsmissie vooral aan exploitatie op het gebied van het leveren van kwaliteitsvoedsel en drank voor de toeristenindustrie. Daarnaast liggen er kansen op het gebied van de dienstverlenende sector.

Er moet volgens de Britten wel worden gedacht aan planning op lange termijn, maar op den duur zal dat voor Curaçao zeker banen opleveren. "Dat is een realistische gedachte", bepleitte Jessop. "Zou ik niet geloven in die werkgelegenheid voor het eiland, dan zou ik het ook niet naar voren brengen."

**1992**

Eén van de uitgangspunten die de Britse handelsmissie handhaaft, is de eenwording van Europa in 1992. Curaçao moet zich ter dege voorbereiden op die interne veranderingen, maar als dat gebeurt dan kan er voordeel worden gehaald uit deze nieuwe stap. Alle interne Barrières binnen Europa zullen vervallen en er ontstaat één markt, groter en weeldiger dan die van de Verenigde Staten en Japan samen, zo houden de Britten de Caribische Partners voor.

Groot Brittannië zal binnenkort ook vertegenwoordigd zijn bij een conferentie op Jamaica. De leider van Caritag, David Jessop, is tevens voorzitter van 'The West India Committee, een comité dat een afvaardiging zal sturen naar de conferentie waar de gevolgen van de eenwording van Europa worden besproken.

De Britse handelsmissie reist vandaag af naar Aruba en zal daarna de reis voortzetten naar Martinique en Guadeloupe om daar de handelsmarkt verder te verkennen.



*■WILLEMSTAD — CurInc en de Britse handelsmissie zijn het eens. Handelsbetrekkingen tussen het Caribisch gebied en het Verenigd Koninkrijk leveren mogelijkheden op voor beide partijen. Op de foto: CurInc-bestuurslid John Sellers, John Priestly, voorzitter Jacky Voges en delegatie-leider van de Britse delegatie David Jessop.*

*J. Lachmon:*

# Cement-ruilhandel Antillen en Suriname

**WILLEMSTAD — 'Toen Suriname een autonoom Rijksdeel was, heeft het parlementair contactplan tussen de drie landen van het Koninkrijk er veel toe bijgedragen om een juist beeld te verkrijgen van de problematiek waarmee de partners te kampen hadden. Suriname is door een grondwet- en parlementloze periode gegaan, waarna de parlementaire democratie in 1987 werd hersteld. De Nederlandse Antillen, Aruba en Suriname, deel uitmakend van de Guyana's en het Caribisch gebied, hebben veel met elkaar gemeen en hebben ook in grote mate met analogeontwikkelingsproblemen te kampen'. Dit verklaarde de voorzitter van de Nationale Assemblee van Suriname, Jagernath Lachmon. De Staten van de Nederlandse Antillen en die van Aruba brachten onlangs een werkbezoek aan Suriname.**

Lachmon voerde voorts aan dat naar zijn bescheiden mening aan te bevelen is dat op parlementair niveau een gestructureerd contact tussen de Nederlandse Antillen, Aruba en Suriname plaatsvindt. Zodoende kan er overleg omtrent wederzijdse economische, sociale en culturele problemen worden gepleegd en gezamelijk naar oplossingen worden gezocht.

In dat verband heeft de voorzitter van de Nationale Assemblee een project dat als eerste aanzet dient voor een concrete samenwerking tussen de drie landen. Met gemeenschappelijke inspanningen kan dit project binnen redelijke tijd verwezenlijkt worden, aldus Lachmon.

**CEMENT**

'Mijn gedachten gaan uit naar een cementfabriek waarvan de grondstoffen volledig in onze landen aanwezig zijn en die bij een deskundig en goed gemodelleerd samenwerkingsverband wederzijds voordeel oplevert', aldus Lachmon. Suriname, verklaarde hij voorts in zijn redevoering, beschikt over de grondstoffen zoals klei, lateriet, stookolie etcetera, terwijl de Antillen en Aruba over grote hoeveelheden kalk voor de bereiding van cement beschikken. Het rendement uit deze economische activiteit komt derhalve alle drie landen ten goede, zonder dat deviezenproblemen een ernstige hindernis hoeven op te leveren.

De productie van het te produceren product is verzekerd vanwege de beschikbare voorraden grondstoffen in onze landen, terwijl vanwege de grote behoefte aan cement ook de afzet is gegarandeerd, verklaarde de voorzitter.

Er zou mogelijk een 'orgaan' in de vorm van een naamloze vennootschap in het leven kunnen worden geroepen dat voor de commerciële bedrijfsvoering zorgdraagt en waarin de regeringen van de drie landen participeren, maar ook particulieren die daarvoor belangstelling hebben.

**VERVOER**

Omdat voor vervoer van cement uit Suriname en kalk vanuit de Antillen een regelmatige transportverbinding noodzakelijk is, wordt eveneens de mogelijkheid gecreëerd om diverse produkten zoals groenten, vis, garnalen, souvenirs etcetera, van Suriname naar de Antillen en Aruba te transporteren. Hetzelfde transportmiddel kan van de Antillen de grote hoeveelheden kalk die nodig zijn voor de cementfabricage vervoeren. Deze aanzet voor concrete samenwerking, aldus Lachmon, zal het handelsverkeer en het wederzijds toerisme kunnen bevorderen.

Hetzelfde orgaan dat met de commerciële bedrijfsvoering van de cementfabriek wordt belast kan eveneens zorgdragen voor de aankoop, verscheping en verkoop van de andere genoemde goederen waardoor ook de vermoedelijke winsten de aandeelhouders van de naamloze venootschap zullen toekomen.

*Advocaat Essink bepleit:*

# Uitsluiten Jopie Abraham is wettelijk onmogelijk

Het niet toelaten van een burger tot de Eilandsraad doet eigenlijk afbreuk aan het wezen van de democratie, zo maakte advocaat Essink gistermorgen duidelijk in 'de zaak Jopie Abraham'. Volgens de advocaat is het onmogelijk om de Bonaireaanse politicus Jopie Abraham te weigeren als eilandsraadslid, omdat zijn zwager al lid is van de raad. De advocaat pleitte ervoor om daarom artikel 11 van de ERNA (Eilanden Regeling Nederlandse Antillen) onverbindend te verklaren. Op grond van dat artikel is Abraham uitgesloten van volksvertegenwoordiging.

Essink probeerde in de rechtszaal aan de tonen dat dit wetsartikel niet alleen in strijd is met art. 94 van de grondwet, maar ook met de jurisprudentie van het Europees Hof en het Human Rights Committee van de Verenigde Naties.

De advocaat had veel werk gemaakt van zijn pleidooi voor de Bonaireaanse politicus. Hij haalde verscheidene wetten, verdragen, artikelen en jurisprudentie aan om te bewijzen dat zijn cliënt ten onrechte buiten de eilandsraad wordt gehouden.

"Na de heer Ellis, zwager van de appelant, haalde Abraham met afstand de meeste stemmen. Toch wordt hij in tegenstelling tot vele anderen met veel minder stemmen niet toegelaten tot de Eilandsraad. Daarmee wordt een groot deel van het electoraat, degengen die op Abraham stemden (1106 red) achtergesteld en van gewenste vertegenwoordiging onthouden", zo luidden een argument van advocaat Essink."

In het verleden is er inderdaad een bepaling opgesteld die moet voorkomen dat er familieregeringen ontstaan, maar er bestaat geen deugdelijke wettelijke grondwet voor, aldus Essink. Bovendien, zo bepleitte de advocaat, is het in dit geval niet te rechtvaardigen dat het oppositielid met de meeste stemmen niet wordt toegelaten.

Vervolgens haalde Essink de volgende wetsbepalingen aan:

Een artikel uit het Verdrag van Rome, dat het recht op vrijheid van vreedzame vergadering en vrijheid van vereniging waarborgt.

Een artikel uit het zogenaamde Bupo Verdrag, waarin het recht is vastgelegd om lid te zijn van de Eilandsraad en waarbij het verboden is om onderscheid op welke grond dan ook te maken.

Een artikel uit de Universele verklaring van de Rechten van de Mens

en ten slotte een aantal praktijkgevallen uit de jurisprudentie van Nederderland en Curaçao.

De artikelen dienden als bewijsmateriaal om aan te tonen dat Abrahams het recht op vergadering is ontzegd en dat er wel degelijk ondersscheid wordt gemaakt op basis van geboorte en huwelijk. Op grond van de overgelegde materialen concludeerde Essink steevast dat artikel 11 van de ERNA strijdig is met enige en iedere bepaling van hogere orde.

De enige remedie, aldus Essink, is ontbinding van dit wetsartikel, aldus de advocaat. Daarbij moet wel worden voorgesteld dat het hier gaat om het verbod van aanverwantschap in de tweede graad, zoals in het geval van Abraham, als zwager van Ellis is er geen sprake van direct bloedverwantschap.

De uitspraak in deze kwestie zal worden gedaan op 19 oktober om 11.00 uur 's ochtends. Een uitspraak die niet alleen betrekking zal hebben op de positie van Jopie Abraham, maar verdere uitwerking zal hebben op de toekomst. Als Abraham in het gelijk wordt gesteld en artikel 11 van de ERNA daadwerkelijk onverbindend wordt verklaard, opent dat nieuwe wegen voor andere medeburgers op de Antillen.

## Inderson bij berging giftank

WILLEMSTAD — Minister van Volksgezondheid Stanley Inderson vertrekt vandaag naar St Maarten ter bijwoning van de berging, morgen, van de giftank uit Bovenwindse wateren. Zo maakt de voorlichtingsdienst van de Antilliaanse overheid bekend.

De tank met Tetraethyllood werd vorige week gevonden, zoals de Amigoe al berichtte. Inderson verklaarde bij zijn eerste bezoek al, graag de bergingswerkzaamheden te willen bijwonen.

De minister, die gisteren is teruggekeerd van een dienstreis naar Washington en Nederland heeft de milieuproblematiek besproken met de directeur generaal van de PAHO en met de hoogste autoriteiten in Nederland op het gebied van volksgezondheid en milieu. Deze instanties hebben medewerking en bijstand toegezegd. Inderson keert in het weekeinde terug naar Curaçao.

# Regering bevestigt: giftank is gevonden

WILLEMSTAD — Donderdag 4 oktober is de in zee terechtgekomen tank gevuld met 5.200 liter giftige Tetra Ethyl Lood (TEL) op ongeveer tien mijl ten noorden van Sint Eustatius gelokaliseerd. Zo maakt de overheid bekend. De Amigoe maakte van deze vondst maandag al melding.

Op 8 augustus raakte de tank genummerd DT-537 van het dek van het schip 'Carib Cargo' en belandde in het water dat ter plekke ongeveer 750 meter diep is. De berging zal spoedig volgen. Sinds 1 september zijn pogingen ondernomen door Ethyl Co., fabrikant van het produkt, om de tank te lokaliseren. De berging geschiedde op initiatief en voor kosten van Ethyl Corporation.

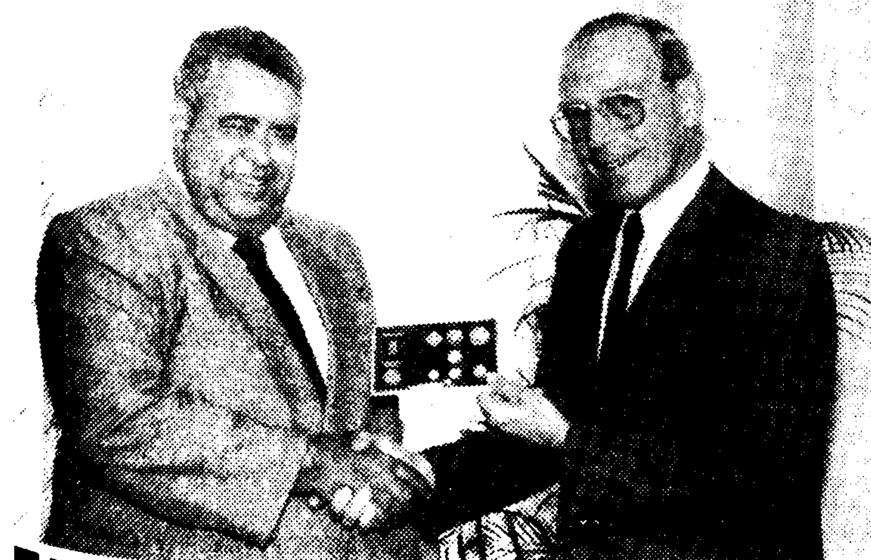
Het zoeken naar de container geschiedde met zeer moderne sonar-apparatuur. De maatschappij stelde dat hun trefkans meer dan 95 procent was, hoewel het zoeken op zich een heel moeilijk karwei is geweest. Uit informatie welke de onderzoekscommissie van de overheid heeft ingewonnen, duidt er niets op dat TEL, op 750 meter diepte en ruim 18 km van het dichtstbijzijnde land enig gevaar vormt voor de gezondheid of het milieu.

De overheid is daarom zeer voldaan met het feit dat Ethyl Corporation van meet af aan de juiste maatregelen genomen heeft en zich als een verantwoordelijke maatschappij heeft gedragen, wat uiteindelijk geleid heeft tot lokalisering van de tank en een spoedige berging hiervan. Aldus het bericht.



## Souvenirs van Rijksmuntmeester





*■WILLEMSTAD — In het kader van zijn jaarlijkse bezoek aan de Bank van de Nederlandse Antillen heeft de Rijksmuntmeester drs C. van Draanen onlangs een beleefdheidsbezoek gebracht aan minister-president Maria Liberia-Peters en minister van Financiën Gilbert de Paula.*

*Foto's: drs C. van Draanen overhandigt een aandenken aan de premier en minister De Paula.*

WILLEMSTAD — Het Brandweerkorps Curaçao heeft van 17 tot 28 september een opleiding gevolgd verzorgd door hun Venezolaanse collega's. Thema was het omgaan met gevaarlijk materieel en gassen. De cursus duurde dagelijks van acht tot vier uur en bestond uit een praktisch en theoretisch gedeelte.

## Spreekverbod (2)

WILLEMSTAD —Het gisteren op pagina twee van de Amigoe verschenen bericht waarin een vraaggesprek met belastingdirecteur mr Oswald Seferina verwerkt is ("Regering snoert Seferina de mond") is niet helemaal correct. Hem werd namelijk geen spreekverbod opgelegd door de centrale regering, maar hij besloot zelf, in afwachting van de onderzoeken naar de grondaankoop door de Centrale Bank, voorlopig geen commentaar te geven op deze kwestie. De kop en bepaalde onderdelen van het stuk zijn derhalve, zo verduidelijkte de belastingdirecteur vanochtend, niet juist.

## Jongeman verzet zich

PARADERA — Toen de 22-jarige R.L. in de ochtenduren weigerde aan een stopbevel van de politie te voldoen, werd een achtervolging door de politie ingesteld.

Te Paradera stopte de wagen en de chauffeur verliet de auto met een fles in de hand. De Politie die naderbij kwam, hoorde de jongeman opdracht geven aan zijn huisgenoten om de honden los te laten. Hij nam zelf enige stenen in zijn hand en bedreigde daarme de politieagent die ter waarschuwing zijn pistool trok. De jongeman voldeed niet aan het verzoek [illegible] waar in de [illegible] korte tijd [illegible] verzocht [illegible].

Nadat [illegible] de politie aan de moeder [illegible] wat er gaande was, kreeg de jongeman opdracht met de politie mee te gaan. Nadat een procesverbaal op dit [illegible] was opgemaakt, werd de jongeman thuis gebracht.

## AGENDA ARUBA



KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**BIOSCOPEN**
DRIVE-IN: 20.30 uur **Bird on a wire** (comedy, 14 jr).

******

BOTICA'S (nachtdienst)
**Pabao brug**: Popular, tel.: 32147.
**Pariba brug**: San Lucas, tel.: 45119.

******

WACHTREGELING DOKTOREN **(van 18.00-07.00 uur):**
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter H.D. Guda, Irenestraat 21, tel.: 21380/21839
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: **tel.: 38989 (24 uur per dag).**

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

******

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999), voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

*******



TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Puppy's new adventure; 18.30 Religieus programma: 'The light of Jesus'; 19.00 Salud pa un y tyr; 20.00 Baseballwedstrijd Cincinnati Reds vs Pittsburgh Pirates (National League championship); 23.00 CNN international news; 23.30 Sluiting.

********

DIVERSEN
LEZING: 20.00 uur in de aula van de universiteit (spr.: prof. Frans van Vught).



SPORT
BASEBALL **AA-klasse)**: 20.00 uur Marlboro vs Aruba Video Center (play-off) - Don Elias Mansur Ballpark.

********

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).



*Premier: Naar de rechter*

# Exxon/Lago reageert niet op ultimatum regering

**ORANJESTAD — Er staat de regering geen andere weg open dat naar de rechter te stappen om de schoonmaak van het Lago-terrein te eisen en om de erfpachtsterreinen en eventueel terreinen in eigendom van de Lago, te onteigenen.**

**Dit verklaarde gisteren premier Nelson Oduber naar aanleiding van het verzoek van de regering aan Exxon/Lago om te bevestigen dat de schoonmaak vóór 13 september 1990 en de gratis teruggave van de erfpachtsterreinen te Seroe Colorado vóór 1 oktober 1990 zouden plaatsvinden.**

Exxon/Lago gaf geen gehoor aan deze eisen en de premier noemde gisteren ook geen datum waarop de regering naar de rechter zal stappen. Exxon/Lago beschouwt de eisen van de regering als het afbreken van onderhandelingen om tot een oplossing te komen. De multinational zei bereid te blijven voor verder onderhandelen en haar recht van eigendom op terreinen en gebouwen te behouden.

Premier Oduber gaf gisteren te kennen dat behalve de 'calitchi pits' er ook andere plekken op het Lago-terrein zijn die milieuschade veroorzaken. Hij noemde de binnenhaven waar schepen aanleggen, die aanzienlijke milieuschade heeft. Ook is Exxon/Lago - aldus de premier - verantwoordelijk voor schade aan de koraalriffen, de rifeilanden en de vogels die daarop wonen. Ook het begraven van 'lead scales', 'catalyst' en asbest kan schadelijke consequenties hebben voor de toekomstige generaties.

De premier zei, dat van Lago een substantiële bijdrage geëist wordt om haar goede wil en bereidheid te tonen voor oplossing van de laatste hangende problemen.

## Minister Kelly in hoger beroep

ORANJESTAD — Minister Kelly liet gisteren via de radio weten, dat hij het rechterlijke vonnis, in de zaak die hij tegen Roly Croeze aanspande, respecteert, maar dat hij toch hoger beroep tegen de uitspraak zal aantekenen. 'Ik heb van jongsaf geleerd dat de door Croeze gebezigde uitlating beledigend is', zei hij.

*Wegens beledigend artikel*

# Statenlid Hernandez klaagt dagblad aan

**ORANJESTAD — Aanstaande maandag dient voor de rechtbank op Aruba het kort geding dat MEP-Statenlid drs Raymond Hernandez heeft aangespannen tegen het ochtendblad Corant. Hij wordt bijgestaan door mr Jimmy Coutinho.**

Recentelijk publiceerde Corant, dat het Statenlid tijdens zijn studie zich schuldig zou hebben gemaakt aan fraude met sociale uitkeringen. Hij liet voorkomen dat hij zijn gezin had verlaten en zou daardoor een aantal maanden een extra sociale uitkering van de overheid hebben gekregen. Voorts zou hij eveneens een remigratiepremie hebben geïncasseerd.

Volgens het bericht in Corant zou het om een bedrag van ruim tienduizend florin gaan. Nadat Corant niet aan het verzoek van Hernandez voldeed om deze onwaarheden te rectificeren, spande hij een kort geding tegen het blad aan.

Corant zal worden bijgestaan door mr Ruudy Oomen.



■ *PIEDRA PLAT — Voor notaris mr Eman had de ondertekening plaats van de oprichtingsakte van Buurtcentrum Piedra Plat en omgeving.*

*Het bestuur is van mening dat Piedra Plat en omgeving een behoorlijk buurtcentrum moet krijgen voor haar activiteiten. Eddie Berg is voorzitter. Marlon Werleman secretaris, Miranda Bareño penningmeester en leden Franklin Bareño, Ripoldo Croes, Albert Lumenier, Robby Kock en Lucy Kock-Henriquez.*

## ABN-directeur Aruba vertrokken

ORANJESTAD — Gisteren is de scheidende directeur van de ABN Aruba, mr Dick van den Ham, naar Nederland teruggekeerd. Van den Ham was vijf jaar op Aruba werkzaam, waarvan de laatste drie jaar als directeur ABN Aruba. Hij volgde destijds drs Rob Henriquez op, die ruim twee jaar directeur ABN Aruba was en daarna naar de directie van Banco di Caribe.

## Dokter Ponse overleden

**ORANJESTAD — In het Dr Horacio Oduber Hospitaal overleed op 61-jarige leeftijd dokter Ottmar Ponse, al vele jaren districtarts te Savaneta.**

Hij werd zondag in het ziekenhuis opgenomen en overleed gistermorgen om half acht. Dokter Ponse was niet allen een geliefd dokter bij zijn patiënten, maar stond ook goed bekend in het domino-sportleven als een fervente speler van kampioensteam Old Parr. Hij was gehuwd met Gina Ponse, de vroegere Tante Gina van TeleAruba.

*Resultaat razzias van politie:*

# Dertig illegalen wacht uitzetting

**ORANJESTAD — De Immigratie zet zijn razzia's, op zoek naar illegalen, voort. Dat dit nodig is, bleek gisteren uit het feit dat weer dertig illegalen konden worden aangehouden.**

In Oranjestad werden veertig personen aangehouden doch van tien bleken de papieren in orde te zijn. Zij konden weer naar huis gaan. Verschillende van hen hebben op Aruba op contractbasis gewerkt doch nadat het contract was beëindigd zijn zij toch op Aruba gebleven. Dat is in strijd met hun werkvergunning.

Ook ditmaal werd het voormalige Huis van Bewaring gebruikt om de illegalen onder dak te brengen totdat zij naar hun land kunnen worden uitgezet. Het betrof voornamelijk Dominicanen, Venezolanen en Colombianen. Personen, die de illegalen in hun woningen onderdak hebben gegeven, werden beboet.

[redacted]

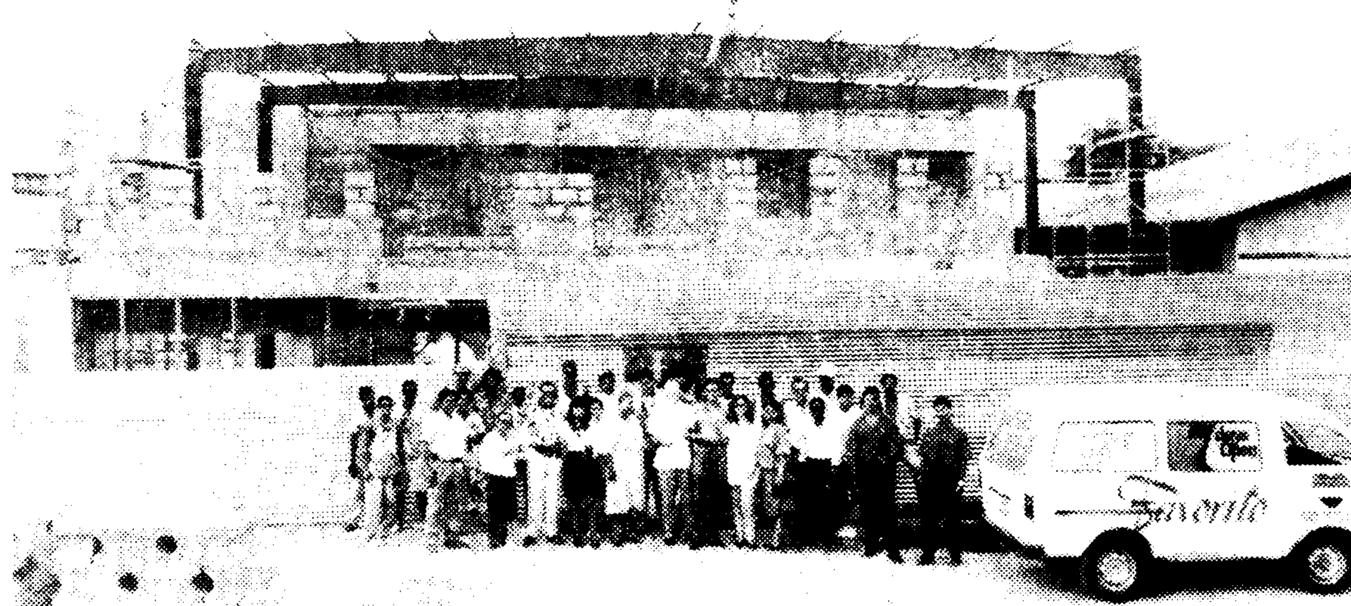
## Schatkistpapier

ORANJESTAD — Op vrijdag 19 oktober zullen schatkistpromessen aan toonder worden uitgegeven tot een bedrag van twintig miljoen florin. Deze schatkistpromessen zullen worden afgelost op 18 januari 1991. Aanstaande maandag zal een bekendmaking hierover in de lokale kranten verschijnen. Aldus werd vernomen van de Centrale Bank van Aruba.

## Rudi Carti

ORANJESTAD — De atleet Rudy Carti heeft tijdens het Beach Festival zevenduizend sit-ups gedaan in de recordtijd van twee uur. Dit komt neer op één sit-up per seconde. Carti wil nu het wereldrecord gaan verbeteren. Hij zal 60.400 sit-ups in 24 uur moeten doen om het zover te brengen.

## Spantenbier voor supermarket




■ *ORANJESTAD — Bij de nieuwbouw voor Supermarket Favorito in Oranjestad werd vrijdagmiddag spantenbier geschonken omdat aannemer Carlos Dania het hoogste punt bereikte. Favorito hoopt met deze nieuwbouw over aanmerkelijk meer ruimte - vijfhonderd vierkante meter - te beschikken voor de steeds groeiende klantenkring.*

*Het twee verdiepingen hoog pand - boven kantoren en huishoudelijke artikelen en beneden supermarket - is aangebouwd bij de bestaande supermarket. Wanneer alles volgens plan verloopt, zal deze uitbreiding begin december in gebruik kunnen worden genomen.*



# Interpol: Vertrouwen in Aruba

**ORANJESTAD — Van 27 september tot en met 3 oktober werd in Ottawa (Canada) de jaarlijkse algemene vergadering van Interpol gehouden. Aruba was daarbij vertegenwoordigd door de directeur van Dienst Openbare Orde en Veiligheid (DOOV), Ronald Peterson. Bij de verkiezing van het uitvoerend comité bleek duidelijk dat in Interpol-kringen vertrouwen in Aruba bestaat, dat pas drie jaar lid is. Ronald Peterson werd in het uitvoerend comité gekozen als vertegenwoordiger van de America's en het Caribisch gebied. Het werd een historische vergadering omdat onder meer de Sovjetunie, Tsjechoslowakije, de Marshall-eilanden en Polen ook als leden van Interpol werden aangenomen.**

Ronald Peterson keerde zeer voldaan op Aruba terug uit Canada waar hij de jaarlijkse Interpol-vergadering bijwoonde. Gesproken werd onder meer over bestrijding van drugs, terrorisme, vervalsen van geld, verbindingen, financiën en economische bedreiging op internationaal gebied. Voorts waren er bijeenkomsten van hoofden van Interpol-kantoren, alsmede vertegenwoordigers [redacted]

Bij de vergadering van de America's en het Caribisch gebied werd Peterson gekozen tot voorzitter om die bijeenkomst te leiden. Peterson vertelde de Amigoe dat Aruba plannen had gastvrijheid aan de jaarlijkse Interpol-bijeenkomst voor 1991 aan te bieden, maar Uruguay had dit reeds gedaan. Aruba verwacht in 1992 in aanmerking te komen als vergaderplaats.

Het uitvoerend comité, waarvan Peterson nu lid is, komt minstens driemaal per jaar bijeen in het Interpol-hoofdkwartier te Lyon, Frankrijk. Onder meer houdt deze commissie zich bezig met het toezicht houden op het uitvoeren en nakomen van besluiten van de algemene vergadering. Voorts onderwerpen gereed maken voor algemene vergaderingen, werkprogramma's aanbieden, toezicht houden en leiding geven aan het werk van de secretaris-generaal.

## Illegalen vragen werk bij politie

**ORANJESTAD — Drie Venezolanen, die illegaal op het eiland verbleven en naarstig naar werk zochten, gingen deze week zonder te weten het hol van de leeuw binnen.**

Nadat het trio op diverse adressen geen succes had, ging men te Savaneta een gebouw binnen waarvan de Nederlandse naam 'Kinder- en Zedenpolitie' (KZP) de drie mannen niets zei. Pas nadat de drie vreemdelingen hun sollicitatie hadden ingediend, kwamen ze de betekenis van de naam op het gebouw te weten.

Uit het verdere verhaal bleek, dat de drie mannen huisvesting hadden te Madiki en zevenduizend bolívar aan huur betaalden. Hun bolívars raakten op en de mannen besloten werk te zoeken om als nette (illegale) burgers door het leven te gaan.

De KZP verplaatste het trio naar de Vreemdelingendienst, die hun uitzetting zal regelen.

## Britse handels missie komt op bezoek

**ORANJESTAD — Caribbean Trade Advisory Group (CARITAG), een groep vertegenwoordigers van elf Britse bedrijven, brengt op 11 en 12 oktober een bezoek aan Aruba.**

Het doel van Caritag is de bestaande commerciële relatie te verstevigen en nieuwe contacten aan te leggen. De groep, die onder leiding staat van directeur David Jessop, is op genoemde twee dagen in het Americana Aruba Hotel te bereiken. Na Aruba zal Caritag een bezoek brengen aan Curaçao, Martinique en Guadeloupe.



■ORANJESTAD — Bij B.J. Arends and Sons (BJAS) werden warehouse manager Jossy Franken (tweede van links) en chief warehouse clerk Luisito Statis (tweede van rechts) gehuldigd omdat ze respectievelijk veertig en vijftien jaar in dienst waren. Foto: de BJAS-directeuren Donny en Ebby Arends boden hun gelukwensen aan en ook de bekende enveloppen aan Franken en Statia.







## HERHAALDE OPROEP
**De regering van Aruba**

roept hierbij sollicitanten op voor de functie van:

**— Curriculum ontwikkelaar (m/v) —**
**ten behoeve van de onderafdeling Curriculum Ontwikkeling van de Directie Onderwijs.**

**Taak:**

— Het begeleiden, coördineren en participeren in projectgroepen belast met de ontwikkeling van curricula in al zijn aspecten;
— In multidisciplinair teamverband binnen de Directie Onderwijs en met leerkrachten, werken aan het opzetten en uitvoeren van vernieuwingsprojecten;
— Het verrichten (en of medeverrichten) van de nodige studies en praktijkgerichte onderzoeken en het verzamelen en opzetten van gegevens t.b.v. het ontwikkelen en uitvoeren van ontwikkelings- en vernieuwingsprojecten;
— Het participeren in de evaluatie van projecten;
— Het direct of indirect participeren in het verder ontwikkelen van het onderwijsbeleid.

**Functie-eisen:**

— Een doctoraal studie in de Mens en Maatschappij Wetenschappen of een daaraan gelijkwaardige opleiding. De voorkeur gaat uit naar een Arubaan(se) met belangstelling en ervaring op het gebied van rekenen voor het basisonderwijs, met kennis van en belangstelling voor de onderwijswetenschappen;
— In teamverband kunnen werken;
— Goede contactuele eigenschappen.

**Arbeidsvoorwaarden:**

Bezoldiging geschiedt conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en de Landsverordening Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenarenrecht.

**Sollicitaties:**

Sollicitatiebrieven vergezeld van een curriculum vitae, fotocopieën van diploma's en getuigschriften, kunnen binnen 15 dagen na het verschijnen van deze advertentie, worden gericht aan de Minister van Welzijnszaken, L.G. Smithboulevard 76, Oranjestad, Aruba door tussenkomst van de Directie Personeel en Organisatie. Reeds in behandeling zijnde sollicitaties blijven van kracht.

# ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

AARTSVIJANDEN MET GESLEPEN MESSEN AAN TAFEL

*Twaalf partijen in New York, twaalf in Lyon*

# Eerste partij WK schaken eindigt in interessante remise

**NEW YORK - De première van de 'schaakmusical' in het kleine Hudson-theater op Broadway met wereldkampioen Gari Kasparov en uitdager Anatoli Karpov als hoofdrolspelers, is maandagavond in remise geëindigd. De kritieken waren lovend, de verwachtingen voor het vervolg van de in totaal maximaal 24 partijen omvattende tweekamp hoog gespannen.**

De titelverdediger kon bogen op zijn eerste pluspuntje in de zenuwenoorlog. Met zwart kwam hij na de Konings-Indische opening niet in de problemen. Karpov moest zelfs in het middenspel op zijn tellen passen niet in het nadeel te geraken.

Dat was hem wel toevertrouwd. Kasparov koos voor de afwikkeling een pionoffer met zijn 24ste zet, wel wetend, dat hij met zijn loperpaar de overgebleven witte toren constant onder vuur kon houden. Zijn remisevoorstel na dertig zetten, die in totaal vier uur en 38 minuten hadden gevergd, nam Karpov zonder aarzelen aan.

De entourage op het podium was sober en somber. Kasparov had tevoren een voorkeur uitgesproken voor lichte tinten en helder stralende lampen. Karpov, die wat gevoeliger ogen heeft, was daar tegen, zoals hij in principe elk 'ja' van zijn aartsvijand met 'nee' beantwoordt.

Het enige contrast met de zwart gehouden achtergrond werd nu gevormd door de witte stukken die Karpov de dag tevoren had geloot, en de blanke moccasins van de uitdager.

**TIEN STOELEN**

Beide kemphanen hadden tevoren mogen kiezen uit tien verschillende stoelen. Karpov liet zijn oog vallen op een diepe draaifauteuil van zwart leer, Kasparov voelde meer voor een zakelijk kantoorexemplaar met metalen armleuningen.

In de praktijk bleek het waarom: Karpov leunde zo nu en dan eens behaaglijk achterover, Kasparov prefereerde een voorovergebogen zit, met de neus bijna tussen de stukken. Overigens werd in de beginfase van de partij de stoel van Karpov om onduidelijke redenen even van zijn plaats gehaald. Onder de speeltafel is een houten schot aangebracht zodat de voeten elkaar niet kunnen beroeren.

De zaal bleek bijna geheel gevuld met 700 mensen, die in de meeste gevallen 25 tot 100 dollar voor een kaartje hadden moeten betalen. Het contingent schaakjournalisten was groot, maar lang niet zo uitgebreid als de organisatie tevoren had aangekondigd. Er zouden namelijk maar liefst 750 accreditaties zijn verstrekt.

Met enige vertraging, de Nederlandse scheidsrechter Geurt Gijssen moest het publiek enkele malen tot stilte manen, voerde Karpov de eerste zet van de vijfde tweekamp tussen de 'grootmeesters van de eeuw' uit: d2-d4. Kort daarvoor hadden de schaakmusketiers elkaar op het oog vriendelijk glimlachend de hand geschud.

**OPSCHUDDING**

Er ontstond enige opschudding toen Kasparov gekozen bleek te hebben voor de Konings-Indische verdediging, die bekend staat om zijn provocaties en agressiviteit. Met zijn vijfde zet (f2-f3) liet Karpov zich in met de Samisch-variant. Daarmee week hij af van voorgaande ontmoetingen met Kasparov.

In Skelleftea (1989) gaf Karpov de voorkeur aan het klassieke systeem met Pf3. Overigens leed Kasparov dit jaar zijn enige nederlaag in Linares tegen de Amerikaan Boris Goelko in een partij volgens de Samisch-opstelling.

Op de zesde zet bewandelde de in een elegant pak gestoken Kasparov, die op zijn uitdrukkelijke wens met de vlag van de Russische-federatie op tafel speelde (en niet die van de Sovjetunie), met c7-c6 een pad dat bekend staat als het Byrne-systeem. De hoofdvariant geeft 6.... Pc6 aan.

Na twintig minuten nadenken toverde Karpov met 11. a2-a3 een nieuwtje tevoorschijn. De Sovjetrussische grootmeester Joeri Razoevajev gaf hier 11. d5 aan als respons, de Amerikaan Yasser Seirawan hield het op 11. b4.

In deze fase gebruikte Karpov veel bedenktijd. Na veertien zetten had hij al een uur en twintig minuten op de klok staan. Toen had Kasparov met 14.... d5 de zaken kunnen vereenvoudigen. Hij verraste echter met Pe5, waarmee de spanning duidelijk werd verhoogd.



Met de handen aan het gezicht denkt Gary Kasparov diep na gedurende zijn eerste partij tegen uitdager Anatoli Karpov (andere foto)



Zwart verkreeg een veelbelovende stelling en Karpov moest op zijn qui vive blijven tegen het ambitieuze spel van de wereldkampioen. Er waren echter ook spelers in het Hudson-theater die vonden dat Kasparov teveel risico nam.

Jeugdwereldkampioen Ilja Goerevitsj overdreef echter bepaald door te stellen: "Karpov miste enkele winstkansen. Kasparov overschatte zijn mogelijkheden in de stelling. Hij brak de stand veel te vroeg open." Degenen, die meenden, dat Kasparov goed doordacht bezig was, waren echter in de meerderheid.

Op de 23ste zet brak een cruciale fase aan, toen Karpov volgens sommige experts had kunnen kiezen voor Pxb5 en Db3 uitvoerde. Het veranderde niets aan het verdere verloop, dat duidelijk op remise aanstuurde. Kasparov, die voor sommige zetten ook veel tijd uittrok, liet het aankomen op een elegant pionoffer, waarna hij met het innig samenwerkende loperpaar de witte toren onder schot kon houden.

"Dit was nog maar een opwarmpartij", gaf de Amerikaanse schaker Patrick Wulf als commentaar. "Beide spelers hebben al laten zien waartoe ze in staat zijn. Dat belooft het een en ander voor het vervolg van de tweekamp." De tweede partij staat voor woensdag op het programma. Kasparov heeft dan de witte stukken.

In het zettenverslag in de Amigoe van gisteren staat een fout. Voor degenen die de partijen willen bewaren volgen hier de juiste zetten.

Lees juist de dertiende zet: 13. c4xb5, c6xb5 (in plaats van 13. c4xd5, c6xd5).

---

VOETBAL / PARIJS - De Argentijnse international Gabriel Calderon, een van de deelnemers aan de finale in Italië, heeft een contract getekend bij de Zwitserse club Sion. De 30-jarige voetballer was sinds de eindronde om het wereldkampioenschap op zoek naar een nieuwe club. Zijn contract bij Paris-Saint Germain werd niet verlengd.

---

*"Onderlinge contacten bevorderen"*

## Clubartsen betaald voetbal bundelen krachten in CCC

**LATTROP - Om de onderlinge contacten tussen de medische staven van de clubs in het betaald voetbal te bevorderen en te verbeteren is in het Twentse plaatsje Lattrop de club van clubartsen en consulenten (CCC) opgericht.**

Een vijftal clubartsen liep al enige tijd met plannen rond om de krachten op medisch gebied in het betaalde voetbal te bundelen en vormt het bestuur van de CCC.

Initiatiefnemer Pieter Vierhout van FC Twente treedt op als voorzitter, Cees-Rein van den Hoogenband van PSV als secretaris, Ben van den Bosch van Feyenoord als penningmeester en Carel van den Brekel (PSV) en Otto Stibbe (oud-clubarts van Ajax als vertegenwoordiger van de consulenten) zijn leden.

De club telt een slordige 50 leden, afkomstig van alle betaald-voetbalondernemingen in ons land.

De CCC houdt een congres, waarin verschillende sportmedische aspecten worden behandeld. 's Middags is er een forumdiscussie met als thema "Arbitrage en sportblessures" waaraan behalve door enkele clubartsen onder meer ook wordt deelgenomen door trainer Theo Vonk van FC Twente, oud-scheidsrechter betaald voetbal Bep Thomas en verslaggever Evert ten Napel van Studio Sport.

---

HOCKEY / DEN HAAG - Het toernooi om de Champions Trophy's hockey (mannen en vrouwen) zal volgend jaar in Berlijn worden gehouden. Dit evenement was aan Barcelona toegewezen, maar de Spanjaarden gaven de organisatie onlangs terug aan de internationale hockey federatie.

---

VOETBAL / RABAT - De Duitser Werner Olk, in de jaren zestig voetballer bij Bayern München, wordt de nieuwe bondscoach van Marokko. De 52-jarige trainer, die in het seizoen 1988/89 bij Darmstadt 98 vroegtijdig werd ontslagen, tekent zaterdag een contract voor vier jaar.

---

INTERNATIONAL: "CRUIJFF HEEFT ALTIJD GELIJK"

*Hoopt op plaats in Oranje tegen Portugal*

# Dennis Bergkamp heeft nooit getwijfeld aan eigen talent

**AMSTERDAM - Binnen enkele weken toverde Dennis Bergkamp zich om van wisselspeler tot international. In de wonderbaarlijke wereld van de Ajax-talenten is blijkbaar alles mogelijk. Vandaar dat de speler in kwestie nooit heeft getwijfeld. "Ik wist toch wat ik kon?"**

Vier jaar geleden debuteerde Bergkamp (21) onder Johan Cruijff in Ajax 1. Wat volgde was een periode van vallen en opstaan. Hoogtepunten, zoals anderhalf jaar geleden door in tien achtereenvolgende wedstrijden te scoren. Dieptepunten, zoals bijvoorbeeld nog aan het begin van dit seizoen. Op de bank tegen Willem II.

Maar van het ene op het andere moment bewees Dennis Bergkamp een topvoetballer te zijn. Voetballen achter de drie spitsen van De Meer, de rol bleek hem op het lijf geschreven.

"Voor het eerst ben ik nu echt goed. Op alle punten ben ik sterker geworden. Beenhakker heeft me geleerd attenter te zijn. Vroeger, als rechtsbuiten, stond ik te dromen als de bal aan de andere kant was. Nu, in deze centrale rol, word ik overal bij betrokken. Het is de lekkerste positie die er is."

In de wisselvallige jaren heeft Bergkamp nooit getwijfeld. Op de trainingen overtuigde hij zichzelf van zijn eigen Klasse, hij wist dat het slechts een kwestie van tijd was voordat de kwaliteit in de wedstrijd eruit zou komen. De signalen uit Barcelona en Milaan hielpen hem aan zelfvertrouwen. Van Basten verklaarde in Bergkamp zijn opvolger te zien, Cruijff zelf bevestigde de uitspraak van de vedette.

**CRUIJFF ALTIJD GELIJK**

"Of dat extra druk op mij heeft gelegd? Absoluut niet", zegt Bergkamp. "Ik weet dat er spelers zijn geweest die daar niet tegen kunnen, maar ik beschouwde het als een fantastisch compliment. Bovendien, Cruijff heeft toch altijd gelijk? Ik ben nuchter van karakter, ik laat me niet van de wijs brengen. Maar als Cruijff zegt dat ik een topvoetballer word, dan is dat ongetwijfeld zo."

Bergkamp is een typisch produkt uit de moderne Ajax-school. Techniek boven kracht, zelfvertrouwen in plaats van arrogantie. Op de vraag of bondscoach Michels volgende week tegen Portugal een beroep op hem moet doen, antwoordt Bergkamp direct. "Ik ben er klaar voor. Op dit moment hoef ik voor niemand onder te doen. Natuurlijk, Michels beslist, ik wacht in spanning."

Zelfvertrouwen? Bergkamp, onlangs tegen Italië debuterend in de nationale ploeg, heeft het. Zoals spelers uit zijn lichting, als Witschge, Roy en 'de Boertjes' ook nooit aan zichzelf twijfelden.

"We spelen van jongsaf aan bij Ajax. Dat betekent aanvallen, overal waar je bent. We gingen altijd van onszelf uit. Iedereen gaat tegen je opkijken. Op een gegeven moment kun je dan niet meer stuk, krijg je uitstraling. In de opleiding leren we af te rekenen met faalangst. We zijn toch zeker van Ajax?"

**AJAX HET DOEL**

Dennis Bergkamp kan zich in Nederland geen voetbal zonder Ajax meer voorstellen. Daarom heeft hij nooit overwogen in te gaan op een van de vele aanbieding, die hem de laatste seizoenen bereikten. Niet als hij op de bank zat, niet als Feyenoord zich meldde. Bergkamp had een doel: Ajax 1.

"Ik heb altijd geweten dat ik hier in De Meer in de basis zou komen te staan. Ik wilde niets anders. Hier is het aanvallen. Creatief voetbal met drie spitsen. Ik zie dat andere clubs met twee spitsen en veel middenvelders voetballen. Ze zullen er hun redenen wel voor hebben. Natuurlijk heb ik de kwaliteiten om anders te spelen, bijvoorbeeld op de counter. Wie weet straks, met het Nederlands elftal. Maar zoals wij bij Ajax spelen, dat is perfect voor elke voetballer."

"Neem nou de wedstrijd tegen NEC. Die gasten hebben twee keer op goal geschoten. Ze zijn nooit langer dan tien seconden in balbezit geweest. Zo voetballen is voor ons grandioos. We moeten nu bewijzen dat het tegen topclubs ook kan. Het kan, daar ben ik van overtuigd. Ik zeg niet dat we gemakkelijk kampioen worden. Maar kampioen worden we ongetwijfeld."

Als geen ander verstaat Bergkamp de kunst zich vrij te spelen in het strafschopgebied van de tegenstander, hoe vol het daar doorgaans ook is. Het gevolg is kansen in overvloed. Zelf noemt hij de gave een combinatie van gerichte training en pure aanleg.

**HET IS FEELING**

"Ik leer kijken en te gaan op het juiste moment. Maar soms zie ik mezelf op televisie een doelpunt maken en dan denk ik: hoe kwam je in hemelsnaam op die positie terecht? Het is feeling. Gevoel voor de juiste positie is net zoiets als techniek. Dat kun je niet leren, dat moet je hebben."

Beenhakker heeft hem gezegd dat ooit de rol van "diepste" spits voor hem is weggelegd. De Van Bastenrol, dus. "Eerst keek ik daarvan op, nu begrijp ik het. Het is de moeilijkste positie, met steeds twee verdedigers in je nek, maar ook de mooiste positie.

Voorlopig is die bij Ajax echter bezet. Pettersson is een fantastische spits. Vooral voor mij, als speler achter hem. Hij is beweeglijk, maakt ruimte, legt de bal klaar. Of hij wel genoeg scoort? Dat heeft hij zondag tegen NEC toch laten zien."

Zelf is Bergkamp - voorlopig - tevreden over zijn schotpercentage. In de lijst van schutters staat hij met zes doelpunten op plaats twee, alweer kort achter Pettersson.

"Mijn doel is alle kansen die ik krijg te benutten. Misschien lukt dat nooit. Van Cruijff heb ik echter geleerd naar perfectie te streven. Als je dacht dat je een topvoetballer was, vond hij nog wel iets wat niet goed was. Cruijff was bijzonder om mee te werken. Een verhaal apart eigenlijk. Je moet het hebben meegemaakt om te begrijpen."

---

*Chang door Cash verslagen*

## Hlasek schakelt in Japan Haarhuis uit

**TOKYO - Paul Haarhuis is er niet ingeslaagd de derde ronde van het met 1,8 miljoen gulden gedoteerde tennistoernooi in Tokyo te bereiken.**

De Nederlander verloor in de tweede schifting van de als negende geplaatste Zwitser Jakob Hlasek. Na winst van de eerste set, 6-4, raakte Haarhuis volledig van slag.

In de tweede reeks schreef hij geen enkele game op zijn naam. In de beslissende set was er meer sprake van strijd. De Zwitser, ooit deel uitmakend van de top-tien, toonde zich net iets sterker dan Haarhuis.

De Eindhovenaar vertoefde in de rijen der verliezers in goed gezelschap. Ook de als vierde geplaatste Ecuadoriaan Andres Gomez en de als zevende gerangschikte Amerikaan Michael Chang werden uitgeschakeld. Gomez, winnaar van de open Franse titel, was in twee sets niet opgewassen tegen de Zweed Thomas Hogstedt.

Chang had tenminste de 'eer' verslagen te worden door een naam. Pat Cash boekte in Tokyo eindelijk weer een overwinning op een topper. In de eerste set vond de Amerikaan nog het juiste antwoord op het service-volleyspel van de Australiër.

In de tweede was het al een stuk moeilijker en sloeg Cash in de tie-break toe. In de beslissende set redde Chang het niet meer tegen het sterk aanvallende spel van zijn opponent.

---

## Stapleton bedankt

**LONDEN - Frank Stapleton heeft bedankt voor het Ierse elftal.**

De 34-jarige ex-Ajacied maakte als international twintig doelpunten. Hij startte zijn loopbaan in het nationale elftal in 1976 en droeg zeventig keer het groene shirt.

In dertig daarvan fungeerde hij als aanvoerder. Voor het toernooi om het wereldkampioenschap werd Stapleton door bondscoach Jack Charlton wel geselecteerd.

Hij kwam in Italië echter niet meer in actie. Stapleton speelt momenteel voor de Engelse vierde-divisieclub Blackpool.

---

*Sporting nog ongeslagen*

## Eerste nederlaag voor FC Porto: 1-2

**LISSABON - In de Portugese competitie is FC Porto het ongeslagen record kwijtgeraakt.**

In eigen stadion verloor de ploeg van Nacional met 1-2. Daar Sporting Lissabon zelf met 2-0 van Uniao won gaat de oude club van Frank Rijkaard nu alleen op kop in Portugal.

Benfica behaalde de grootste overwinning van de zevende speeldag. Estrela Amadora werd met 4-0 weer naar huis terug gestuurd.

De uitslagen en stand in Portugal na de zevende speeldag:

Benfica - Estrela Amadora 4-0, Beira Mar - Boavista 2-0, Chaves - Famalicao 3-1, Farense - Braga 0-0, Gil Vicente - Salgueiros 0-0, Guimaraes - Penafiel 3-0, Porto - Nacional 1-2, Sporting - Uniao 2-0, Tirsense - Setubal 1-1.

Stand:

| | |
|---|---|
| Sporting | 7-14 |
| Porto | 7-12 |
| Benfica | 6-11 |
| Gil Vicente | 6-09 |
| Beira Mar | 7-08 |
| Guimaraes | 7-08 |
| Farense | 7-08 |
| Tirsense | 7-08 |
| Nacional | 7-08 |
| Uniao | 6-07 |
| Setubal | 6-06 |
| Amadora | 7-06 |
| Boavista | 7-06 |
| Chaves | 7-05 |
| Famalicao | 7-05 |
| Salgueiros | 7-05 |
| Maritimo | 7-04 |
| Braga | 7-03 |
| Belenenses | 7-02 |
| Penafiel | 7-01 |

# VS BEREID TOT VEROORDELING

*lgemene verontwaardiging over optreden Israël op Tempelberg*

# Geloofwaardigheid van V-raad is in het geding

**JERUZALEM - Met het doodschieten van ten minste 22 Arabieren, is de Israelische politie in dertig minuten erin geslaagd te doen wat Palestijnse leiders maandenlang hadden getracht: de opstand tegen de Israelische bezetting te doen opleven en een verband te leggen tussen het armzalige lot van de Palestijnen en de Golfcrisis.**

Het bloedvergieten in Jeruzalem, de ernstigste onlusten sinds Israel tijdens de oorlog in 1967 Arabische gebieden veroverde, heeft het Palestijnse probleem weer in het middelpunt van de internationale belangstelling geplaatst en hevige kritiek ontlokt aan Westerse landen. Het zou zelfs de internationale consensus in de benadering van de Golfcrisis kunnen verzwakken, als gematigde Arabische landen worden geconfronteerd met hun publieke opinie. Israelische leiders beschuldigden dinsdag de Arabieren, die joodse gelovigen aan de Klaagmuur maandag met stenen bekogelden, de aanval te hebben bedoeld teneinde een verband aan te leggen van hun zaak met de crisis in het Golfgebied.

**PROEF**

De Veiligheidsraad van de VN, waarvan de vijf permanente leden in de Golfcrisis in een unieke samenwerking vastberaden in actie kwamen, staat nu voor een proef van haar geloofwaardigheid. De Verenigde Staten spraken dinsdag hun veto uit over een resolutie waarin het geweld werd veroordeeld en werd gevraagd een onderzoeksmissie te sturen naar de bezette gebieden.

De Verenigde Staten blijken ondertussen bereid Israel te veroordelen voor het gewelddadige optreden van het Israelische leger. Dat hebben diplomaten bij de VN in New York dinsdagavond gemeld. In kringen van de V-raad circuleerde dinsdag een Amerikaanse ontwerpresolutie waarin "het excessieve antwoord van Israel op de ongeregeldheden in Jeruzalem" wordt afgekeurd. De laatste keer dat Washington zulke harde taal in de richting van Israel bezigde was in 1982 ten tijde van de inval in Libanon.

**ACCEPTABEL**

Of de ontwerp-resolutie voor de Arabische landen acceptabel zal zijn wordt door veel diplomaten betwijfeld omdat de VS zich niet willen vastleggen op het zenden van een VN-commissie naar de door Israel bezette gebieden om daar de situatie van de Palestijnen te onderzoeken. De VS willen niet verder gaan dan een verzoek aan de secretaris-generaal van de VN om een vertegenwoordiger te sturen.

Volgens de diplomatieke bronnen zijn de "grote vijf" binnen de V-raad (VS, Sovjetunie, China, Frankrijk en Groot-Brittannie), die alle over vetorecht beschikken, het eens over de resolutie en wordt nu onderhandeld met de andere leden van de raad.

Politieke waarnemers gaan er van uit dat de VS, geconfronteerd met wereldwijde verontwaardiging over het Israelische optreden in Jeruzalem, wel gedwongen zijn om een hardere houding tegens Israel in te nemen om de Iraakse leider Saddam Husayn niet in de kaart te spelen.

**DOORBREKEN**

Saddam Husayn probeert de wereldwijde boycot van zijn land, ingesteld na de inval in Koeweit, te doorbreken door de Palestijnse kwestie te koppelen aan de Golfcrisis. Hij verwijt de regering-Bush het meten met twee maten: het Iraakse optreden tegen Koeweit wordt niet geaccepteerd, het Israelische optreden tegenover de Palestijnen wel.

De Franse minister van Buitenlandse zaken, Roland Dumas, wees daar dinsdag op toen hij zei dat het "Rampzalig zou zijn (...) als aan de VN wordt toegeschreven dat er met twee maten wordt gemeten als het gaat om de problemen in het Midden-Oosten". Dumas zei dat de gebeurtenissen op de Tempelberg "koren op de molen van Saddam Husayn zijn".

**ONDERZOEK**

Er komt een onafhankelijke commissie die een onderzoek moet instellen naar de gebeurtenissen van maandag in Jeruzalem. Dit heeft de Israelische minister van Politie, Ronnie Milo, dinsdag aangekondigd, zo is uit officiele bron vernomen. De onafhankelijke commissie komt in de plaats van een commissie van politie die aanvankelijk was ingesteld. Milo benoemde eerder dinsdag zelf de leden van de commissie van politie, maar was bang dat, gezien de samenstelling van die commissie, getwijfeld zou worden aan de uitkomst van het onderzoek. De samenstelling van de onafhankelijke commissie is nog niet bekend.

Amnesty International heeft dinsdag opgeroepen direct een openbaar justitieel onderzoek te houden naar de gebeurtenissen waarbij "Israelische soldaten Palestijnse burgers in Jeruzalem en andere sectoren van de bezette gebieden hebben gedood". Het Rode Kruis deed in Geneve een "dringend beroep" op Israel "het gebruik van oorlogsmunitie tegen burgers te staken".

**NOODZAAK**

"Een dergelijk onderzoek is een dringende noodzaak geworden", aldus Amnesty International, gezien soortgelijke gebeurtenissen die zich sinds december 1987 hebben voorgedaan. Volgens de mensenrechtenorganisatie zijn in die periode ongeveer 660 burgers, onder wie kinderen, gedood door Israelische troepen.

Het Internationale comite van het Rode Kruis verklaarde in Geneve dat vertegenwoordigers van de organisatie ter plaatse in Jeruzalem hebben vastgesteld dat Israelische troepen oorlogsmunitie gebruiken tegen burgers. "Uiterst bezorgd" over de verergering van de situatie, deed het Rode Kruis onder andere een "oproep tot matiging van allen teneinde een vreedzame oplossing dichterbij te brengen met respect voor het internationaal recht".

**VEROORDELING**

De patriarchen van de zeven met Rome verbonden katholieke kerken in het Midden-Oosten hebben dinsdag naar aanleiding van het geweld in oost-Jeruzalem en Libanon het geweld "in Palestina, Israel en Libanon" afgekeurd. De patriarchen, die deelnemen aan de bisschoppensynode over de vorming van priesters in Rome, betuigen in een gezamenlijke verklaring hun medeleven met de Palestijnen en Libanezen, de Moslims en de christenen. "Wij veroordelen het gebruik van de dodelijke wapens tegen een ongewapende bevolking. Wij veroordelen elk religieus extremisme, van welke zijde ook, dat altijd dezelfde uitingen van geweld oproept", aldus de patriarchen.

VS-president George Bush heeft dinsdag verklaard 'uiterst bedroefd' te zijn over 'dit nodeloze verlies van levens' in Israel en dit land ertoe opgeroepen 'grotere terughoudendheid' te betrachten in dit soort situaties. "De Israelische veiligheidstroepen dienen beter voorbereid te worden en met grotere terughoudendheid te opereren vooral wanneer het gaat om het gebruik van dodelijk geweld".

## Palestijn onder schot gehouden



■ *JERUZALEM - Een agent van de Israelische grenspolitie houdt een Palestijn onder schot nadat zich ernstige rellen hadden voorgedaan bij de Al Aqsa moskee in het oude Jeruzalem. Dit is een van de belangrijkste heiligdommen voor de Moslims.*
*(AFP-satellietfoto)*

VOETBAL / HELSINKI - HJK Helsinki is zondag kampioen van Finland geworden. Het was de zeventiende keer dat de ploeg uit de hoofdstad de titel binnenhaalde.

## Noodweer Bangladesh

**DAKHA - Zeker zeventig vissers zijn verdronken terwijl honderden mensen worden vermist na een hevige storm die maandag over Bangladesh raasde.**

Dat heeft de regeringsgezinde krant Dainik Bangla woensdag bericht. Een andere krant, de Dainik Bangla, maakte melding van 150 doden. De vissers zijn verdronken in de Golf van Bengalen. Uit mededelingen van lokale autoriteiten kon dinsdag worden afgeleid dat ongeveer vijfhonderd vissersscheepjes, met in totaal zo'n vijfduizend vissers aan boord, sinds de storm van maandag nog niet van zee waren teruggekeerd.

*Dollar vandaag ongewijzigd*

# Pond geeft groot deel van koerswinst prijs

**LONDEN/AMSTERDAM - Op de internationale financiele markten is dinsdag een eind gekomen aan de euforie rond de Britse toetreding tot het Europese Monetaire stelsel (EMS). Het pond sterling moest een deel van forse koerswinst sinds vrijdag prijsgeven en op de Londense effectenbeurs gingen de aandelenkoersen flink omlaag. De koers van de Amerikaanse dollar zakte tegelijkertijd naar een nieuw na-oorlogs dieptepunt, terwijl de olieprijzen bleven stijgen.**

De koers van het pond sterling lag dinsdag bij het slot van de handel op de wisselmarkt in Amsterdam op Nf 3,3890, bijna drie cent minder dan de slotkoers van Nf 3,4175 op maandag. Maar vanmorgen (woensdag) ging hij op de Amsterdamse wisselmarkt nog verder omlaag: rond 10.00 uur noteerde hij Nf 3,3785 en was daarmee bijna iets meer dan een cent lager dan het slot van Nf 3'3890 van dinsdag. Handelaren schreven de terugval toe aan winstnemingen. De koers van het pond was sinds de aankondiging van de toetreding tot het EMS op vrijdagmiddag met bijna tien cent gestegen.

Ook op de Londense effectenbeurs eisten winstnemingen hun tol. De Financial Times-index van honderd aandelen ging omlaag met 67,5 punten ofwel 3,1 procent tot 2.134,1. Maandag steeg het koersgemiddelde met 57,7 punten en vrijdag met 73,5 punten.

Op de andere Europese beurzen was de stemming dinsdag eveneens zwak doordat de aandacht is verschoven van het pond naar de Golf-crisis. De Dax-index in **Frankfurt** en de Cac-40 index in **Parijs** daalden met 2,2 procent en de CBS-stemmingsindex in **Amsterdam** met 2,8 procent. Ook Wall Street opende dinsdag flink lager.

De koers van de **dollar** moest dinsdag met ongeveer anderhalve cent omlaag doordat er een akkoord in zicht komt over vermindering van het Amerikaanse begrotingstekort. De kans op een daling van de rente in de VS wordt hiermee groter, wat de dollar minder aantrekkelijk maakt voor beleggers. Bij het slot van de handel in Amsterdam werd dinsdag een dollarkoers genoteerd van Nf 1,7180, het laagste niveau sinds de Tweede Wereldoorlog. De slotkoers van maandag bedroeg Nf 1,7320, wat tot dan toe het laagste na-oorlogse peil was. Vanmorgen (woensdag) was hij nagenoeg onveranderd. Rond tien uur noteerde de dollar Nf 1,7195. De dollar kwam ook tegenover de Duitse **mark** op een nieuw dieptepunt. Bij het slot van de handel in **Frankfurt** werd 1,5240 mark genoteerd.

Ook de **goudprijs** ging dinsdag omhoog. Op de markt in Zurich werd een slotprijs vastgesteld van 395,95 dollar per ounce (31,1 gram) in vergelijking met een slot van 392,35 dollar de voorgaande dag.

## Sudanese wet: Doodstraf op smokkelen

**KHARTUM - Wie in Sudan betrapt wordt bij het smokkelen van levensmiddelen moet er rekening mee houden dat hij ter dood veroordeeld wordt en dat er beslag gelegd wordt op zijn hele vermogen, zo meldden Sudanese kranten maandag.**

Zondag voegde het Sudanese kabinet deze twee punten toe aan een wetsvoorstel over de controle op handelsgoederen. Daarnaast deed de regering waarschuwingen van internationale organisaties dat er in Sudan een nieuwe hongersnood dreigt af als "geruchten die door de internationale media verspreid worden". Volgens Khartum kan Sudan rekenen op een goede oogst.

*Situatie in hoofdstad normaal*

# Rwanda: rebellen aan verliezen

**KIGALI/NAIROBI - In het noordoosten van Rwanda wordt nog steeds gevochten. Dit heeft de Rwandese minister van Buitenlandse zaken, Casimir Bizimungu, dinsdag verklaard tegenover diplomaten.**

De minister vertrouwde er echter op dat zijn land met de hulp van bevriende mogendheden af kan rekenen met de opstandelingen die tien dagen geleden vanuit Uganda binnenvielen. De regeringstroepen hebben dinsdagochtend Gabiro, circa zeventig kilometer van de hoofdstad Kigali, op de opstandelingen heroverd, zo werd uit militaire bronnen vernomen. De opstandelingen beheersen nog wel het district Mutara in het noordoosten van Rwanda. Door dit district loopt een doorgaande weg die van grote economische betekenis is voor Rwanda omdat een deel van de invoer via deze weg het land binnenkomt. Heel Mutara is tot verboden gebied verklaard.

In Kigali vertoont het straatbeeld weer een normaal aanzien. Wel voert het leger nog razzia's uit, op zoek naar aanhangers van de opstandelingen, voornamelijk Tutsi's die in Rwanda een minderheid vormen.




■ De tekening is afkomstig van de Grafische dienst van het ANP

*Bouterse verwijt regering laksheid in binnenland*

# Herrenberg: belangrijke rol voor leger bij nieuwe orde Suriname

**AMSTERDAM - Henk Herrenberg, de speciale gezant van legerleider Bouterse, oogt tevreden. Hij zegt bij Surinamers in Nederland veel begrip voor Bouterse's idee van nationale verzoening te hebben gevonden. "De missie is zeer vruchtbaar", aldus Herrenberg. In de nabije toekomst ziet hij voor het leger een rol als spil in de ontwikkeling van Suriname weggelegd. Legerleider Desi Bouterse leverde ondertussen kritiek op de laksheid van de regering in het vredesproces, dat nu aan de gang is.**

Voor zijn komst naar Nederland voerde Herrenberg in Suriname reeds gesprekken met de leiders van alle vier in Suriname opererende illegale groeperingen. Dit gebeurde in opdracht van Bouterse die de regering voorstelde "plooien glad te strijken". Een eerdere poging vrede en nationale verzoening te bewerkstelligen mislukte in maart, toen Ronnie Brunswijk, leider van het Junglecommando, en tien medestanders werden gearresteerd op verdenking van betrokkenheid bij handel in cocaine. Hierbij kamen twee lijfwachten van Brunswijk om het leven.

Volgens Herrenberg bestaat bij Brunswijk en zijn medestanders geen rancune over deze gebeurtenis. "De leefomstandigheden in het binnenland zijn bijzonder slecht. Slechts met vereende inspanningen kan hierin verandering worden gebracht. Zowel bij Brunswijk als bij zijn medestanders in Nederland, onder wie Andre Pakosi en Eddy Dap, wordt deze gedachte gedeeld", aldus Herrenberg. "Bovendien", zo meent de gezant "is de verwaarlozing van het binnenland een zaak van eeuwen en niet van de laatste jaren".

**IN GEVAAR**

In de nieuwe ordening, zoals die over tien jaar zou kunnen bestaan, neemt het Nationaal leger, naar Herrenbergs overtuiging, een stuwende plaats in. Het leger zou in de nieuwe constellatie de sociaal-economische ontwikkelingen kunnen stimuleren. "Als het best georganiseerde en meest gedisciplineerde orgaan in het land -- de politie heeft de laatste maanden deze roep met allerlei stakingen te grabbel gegooid -- kan het leger de ontginning van het binnenland het beste ter hand nemen. Het leger heeft immers de daarvoor noodzakelijke helikopters en vliegtuigen", aldus Herrenberg.

Legerleider Desi Bouterse heeft verklaard dat de Surinaamse regering het proces van nationale verzoening in gevaar brengt. Bouterse sprak dinsdagochtend tot zijn manschappen in de Memre Boekoekazerne. Volgens Bouterse blijft de regering in gebreke nu het Nationaal leger grote delen van het land heeft ontzet. Het zuiden en zuid-westen, de gebieden waar Tucayana's, Mandela en Angula opereren, zijn zelfs helemaal onder controle van het leger. De overheid moet het binnenland uit de put halen nu de kans er ligt, aldus Bouterse. Hij verweet de overheidsinstellingen een grote laksheid. "De regering moet nu over de brug komen en aangeven wat ze wil doen", zei Bouterse.

Naast apathie van de regering ziet Bouterse ook in de Nederlandse pers en in de komst van de mensenrechtenactivist Stanley Rensch en de onderzoekscommissie van Amnesty International elementen die zijn pogingen ondermijnen om te komen tot een nationale verzoening. Nogal ongebruikelijk hing Bouterse dinsdagochtend ook een deel van de vuile was buiten. Naar aanleiding van een legeroptreden in het dorp Botopasi, ten westen van het stuwmeer, waar eind september twintig hutten in brand werden gestoken sprak Bouterse zijn manschappen streng toe. Het optreden aldaar was "een klap in het gezicht van het leger", aldus Bouterse.

## Buiten moskee op Tempelberg gehouden



■*JERUZALEM - Israelische soldaten schermden de toegangen tot de moskee in oud Jeruzalem af zodat de Palestijnen die wilden rouwen om de dood van hun landgenoten dit moesten doen buiten de moskee onder het toeziende oog van de zwaargewapende soldaten. Honderden Palestijnen namen aan de gebedsdienst deel.*

## Mexico: vijf ton cocaïne

**MEXICOSTAD - De Mexicaanse politie heeft vijfduizend kilo cocaine in beslag genomen, afkomstig van het Colombiaanse Medellin-kartel.**

Dit heeft de Procureur-Generaal in Mexicostad dinsdag verklaard. Het is de grootste cocaine-vangst uit de geschiedenis van Mexico. De cocaine werd het afgelopen weekeinde gevonden op een landgoed bij de grens met Guatemala, waar ook een landingsbaan was. Aan de inbeslagneming ging een schietpartij vooraf waarbij een politieman een kogel in het hoofd kreeg. In Mexico is sinds het aantreden van president Carlos Salinas de Gortari op 1 december 1988 circa zeventig ton cocaine in beslag genomen.

## VS-helicopters teruggevonden

MANAMAH - Eenheden van de Amerikaanse marine hebben dinsdag de resten van twee legerhelikopters van de Verenigde Staten teruggevonden die maandag met acht bemanningsleden verdwenen boven de Golf van Oman, zo is van Amerikaanse militaire bronnen in Manamah vernomen. "Onze mannen hebben dinsdag bij zonsopgang wrakstukken aangetroffen van de helikopters", aldus de zegsman, die daaraan toevoegde dat er nog niets bekend is over het lot van de bemanning.

*Goede prestaties door Nederlanders*

# Iron-triathlon op Hawaii gewonnen door Allen

KAILUA-KONA - De Amerikaan Mark Allen heeft in Hawaii de officieuze wereldtitel triathlon veroverd. De wereldrecordhouder had een voorsprong van ruim negen minuten op zijn landgenoot Scott Tinley.

De Nederlander Rob Barel viel net als vorige maand tijdens de titelstrijd kwart-triathlon buiten de prijzen. Met een achterstand van zeventien minuten op Allen eindigde hij als vierde. Allen verdiende met zijn niet geringe inspanning 36.000 gulden, Barel 10.000 en Kiens, die zesde werd, kreeg 8000 gulden uitbetaald.

Bij de vrouwen ging de hoogste premie naar de Nieuwzeelandse Erin Baker, die in 9.13.42 over de finish kwam. Irma Zwartkruis, eindelijk hersteld van een slepende blessure, was op de tiende plaats (10.17.00) de eerste Europese atlete. Zij kon ruim 2500 gulden op haar bankrekening bijschrijven.

De twaalfde triathlon van Hawaii, de zogenaamde Iron-man-uitdaging, werd een ware beproeving voor de ruim 1200 deelnemers. Tropische temperaturen, met een maximum van 45 graden celsius, brandende zon en harde wind gaven de strijd om de officieuze wereldtitel een extra dimensie. De elementen sloopten de krachten. In geen enkele leeftijdscategorie werd het parkoersrecord gebroken.

De tweede plaats van tweevoudig winnaar Tinley, die ruim negen minuten op winnaar Allen moest toegeven, staat overigens nog niet vast. De Amerikaan zou tijdens het fietsen geruime tijd in het spoor van een opponent hebben gereden. Dat "stayeren" is streng verboden. Over een mogelijke diskwalificatie wordt in het begin van deze week een beslissing genomen.

De Fin Pauli Kiuru eindigde in 8.39.24 op de derde plaats. De winnaar van Almere (1989) had Tinley tijdens de marathon voortdurend in zijn gezichtsveld, maar kon hem niet passeren. Barel en Kiens liepen in de tweede helft van het afsluitende onderdeel lange tijd gelijk op. Hun plan om samen over de streep te komen, werd door de Australiër Greg Welch doorkruist.

**LAATSTE KRACHTEN**

Op 800 meter van de finish kreeg het Nederlandse duo van hem gezelschap, waarna Barel zijn laatste krachten moest aanspreken om de vierde plaats veilig te stellen. De Veenendaler evenaarde daarmee zijn prestatie op Hawaii in 1984. Kiens moest Welch wel laten voorgaan. De vreugde in het Nederlandse kamp over de twee onverwachte posities bij de eerste tien was er niet minder om.

"We zijn dik tevreden", verwoordde Barel (32) de opgetogen stemming. "Zelf was ik zonder hoge verwachtingen aan de wedstrijd begonnen. Mijn voorbereiding was niet optimaal geweest. Ik heb me dit jaar toegelegd op de kortere triathlons en ik verwachtte daardoor conditionele problemen. Dat viel echter reuze mee. Ik heb de drie onderdelen relatief ontspannen afgewerkt."

Lachend: "Tijdens het begin van de marathon kon ik zelfs even naar de tweede plaats opschuiven. Na 15 kilometer werd ik echter gestraft voor mijn overmoed en moest ik terugvallen naar een lager tempo. Met Henry ben ik toen op de finish afgegaan. Jammer dat die Australiër er nog tussen kwam. Het was leuk geweest als we gelijktijdig over de streep waren gekomen."

**Uitslagen triathlon**

MANNEN:
1. Allen (Vst) 3,8 km zwemmen, 180 km fietsen, 42,195 km lopen in 8.28,16, 2. Tinley (Vst) 8.37.40, 3. Kiuru (Fin) 8.39.24, 4. Barel (Ned) 8.45.47, 5. Welch (Aus) 8.46.06, 6. Kiens (Ned) 8.46.35, 7. Huddle (Vst) 8.47.37, 8. Zack (BRD) 8.50.16, 9. Browning (Vst), 10. Devlin (Vst), 15. Van Zelst (Ned) 9.05.00, 150. Struyken (Ned) 10.20.00, 200. Hoksbergen (Ned) 10.50.00.

VROUWEN:
1. Baker (NZl) 9.13.42, 2. Frazer (Zim) 9.20.01, 3. Egger (Vst) 10.00,40, 10. Zwartkruis (Ned) 10.17.00.

## Pele flink in training



**MILAAN - De legendarische voetbalster Pele, die over twee weken 50 jaar wordt, is naar eigen zeggen hard aan het trainen voor de wedstrijd die te zijner ere op 31 oktober in het Milanese Giuseppe Meazza stadion wordt gehouden.**

Pele verklaarde al twee maanden lang twee keer per dag aan zijn conditie te werken. De oude vedette wil in zijn jubileumwedstrijd met een Braziliaanse selectie tenminste een helft meedoen tegen het wereldelftal.

Franz Beckenbauer, die bij de New York Cosmos nog met Pele heeft gevoetbald, is gevraagd op te treden als coach van die mondiale selectie. Daarvoor zijn onder anderen Marco van Basten, Ruud Gullit, Diego Maradona en Roger Milla, de WK-ster van Cameroun, uitgenodigd.

# Red Sox en Pirates met rug tegen de muur

**PITTSBURGH/OAKLAND.- De Cincinnati Reds hebben door gisteravond met 5-3 van de Pittsburgh Pirates te winnen een 3-1 voorsprong genomen in de playoff om de titel van de National League. Met een overwinning vanavond gaan de Reds naar de World Series.**

**De verdediging van Cincinnati speelde een belangrijke rol in de wedstrijd van gisteravond. De anders zo produktieve Pirates lieten zes mensen op de honken, terwijl twee 'piraten' werden uitgegooid op weg naar de thuisplaat en een bij een poging om het tweede honk te stelen.**

Het beslissend moment kwam in de zevende inning toen Chris Sabo bij een stand van 2-2 een homerun sloeg voor Cincinnati met een honk bezet. De Dominicaanse pitcher Jose Rijo had van zijn kant weinig moeite met de slagmannen van Pittsburgh. Tom Browning is vandaag de pitcher voor de Reds terwijl Pittsburgh het gaat proberen met hun sterpitcher Dave Drabek.

In de American League is de strijd praktisch beslist na de 4-1 overwinning die de Oakland Atlethics gisteren behaalden op de Boston Red Sox. De club uit Boston kan dit verlies vooral toeschrijven aan het slechte defensieve spel. Veldfouten produceerden kostbare punten voor Oakland, zodat het zeer verdienstelijk pitchen van Mike Bodicker van de Red Sox vergeefs was. De veteraan Willy Randolph zorgde voor het nodige offensief nadat Boston een 1-0 voorsprong had genomen.

Vanmiddag 20moet werper Roger Clements trachten te voorkomen dat Boston zonder maar een wedstrijd te winnen naar huis wordt gestuurd, zoals in 1988 tegen dezelfde tegenstander al gebeurde. Voor Oakland staat dan Dave Steward op de heuvel.

*Standard Luik, AA Gent en Club Brugge*

# Belgische competitie kent drie koplopers

**BRUSSEL - Na de achtste speeldag delen drie clubs in België de eerste plaats met veertien punten.**

Standard Luik voegde zich bij de leiders AA Gent en Club Brugge, omdat de twee ploegen in de onderlinge confrontatie de punten deelden, 1-1. Standard Luik won bij Sint Truiden, 1-0.

Anderlecht en KV Mechelen volgen op vier punten. De club van Aad de Mos had geen moeite met Germinal Ekeren, 4-0. Van Loen maakte zijn eerste treffer. KV Mechelen overrompelde Racing Genk, 6-0.

Drie spelers werden voortijdig naar de kleedkamers gestuurd: Timmerman (Kortrijk), McDonnagh (Waregem) en Velkeneers (Sint Truiden).

De vooraf als topper aangekondigde wedstrijd tussen AA Gent en Club Brugge stelde teleur. De ploegen hielden elkaar in evenwicht, maar konden de 20.000 toeschouwers niet echt boeien.

Landskampioen Brugge viel aan en kreeg kansjes door Ceulemans, Borkelmans, Verspaille en Booy. AA Gent verdedigde gedisciplineerd en wachtte op het geschikte moment een uitval te wagen.

In de 22ste minuut brak zo'n moment aan. Viscaal stuurde met een prima pass Winkels de diepte in. Deze zag zijn actie bekroond met een doelpunt, 1-0.

**BUITENSPEL**

Booy maakte even later gelijk. De Nederlandse spits stond echter buitenspel. Routinier Ceulemans scoorde na ruim een half uur wel volgens de regels, 1-1.

Na de hervatting beperkten de kampioenskandidaten zich tot het in stand houden van de score. Een van de schaarse opwindende momenten was een treffer van Farina, die evenwel ook wegens buitenspel werd afgekeurd.

# In en rond de Golf

Ongeveer 30 mensen die in dienst zijn van 7 DUITSE bedrijven hebben actief te maken met de levering van chemische installaties of wapentuig aan Irak. Peter Leifer, die directeur is van het bedrijf Water Engineering Trading (WET) in Hamburg, heeft eind september toegegeven dat hij actief is geweest bij de levering van chemische installaties aan Baghdad. 7 Mensen, die er van verdacht worden deze illegale uitvoer te hebben georganiseerd, lopen de kans tot 3 jaar gevangenisstraf veroordeeld te worden, terwijl de anderen een gerede kans maken op een lichtere straf. Het weekblad Der Spiegel had dit nieuwe schandaal in zijn jongste editie onthuld. Het blad had uit een tot dusver geheim rapport van deskundigen geciteerd, waarin staat dat 6 Duitse chemische bedrijven in Irak actief zijn bij de productie van strijdgassen, zoals mosterdgas of gas dat wordt gemaakt op basis van blauwzuur.

***

De PvdA wil dat de Nederlandse regering zich in EG-verband sterk gaat maken om de wapenexport strenge beperkingen op te leggen. De Tweede-Kamerfractie vindt dat NEDERLAND uit de Golfcrisis deze les heeft moeten leren. PvdA-fractievoorzitter Woltgens zei dit dinsdag tijdens de algemene beschouwingen. Hij riep de regering op binnen de EG het initiatief te nemen om tot strikte regels en tot daadwerkelijke controle van de wapenhandel te komen. In het Nederlandse parlement moet bovendien meer open informatie boven tafel komen over de Nederlandse wapenhandel, aldus Woltgens. Hij herinnerde eraan dat de VS, West-Europa en de SU op volstrekt onverantwoorde wijze Irak hebben volgestopt met wapens.

***

QATAR heeft tien landen hun schulden en de rente op die schulden kwijtgescholden: Syrie, Egypte, Marokko, Tunesie, Mauritanie, Somalie, Guinea, Uganda, Cameroun en Mali. Al deze landen hebben de Iraakse invasie van Kuwayt veroordeeld.

***

In Qatar arriveerde de beloofde CANADESE bijdrage aan de multinationale troepenmacht in de Golf: volgens een woordvoerder van het Canadese leger in Duitsland gaat het om 550 man, 12 C-130 Hercules transportvliegtuigen en 18 gevechtsvliegtuigen van het type F-18. Canada heeft al drie marineschepen die patrouilleren in de Golf.

***

ABU DHABI'S gasbedrijf Adgas heeft het Japanse bedrijf Chiyoda het contract gegeven voor de uitbreiding van zijn LNG- en LPG-installaties. Het contract heeft een waarde van ruim een miljard gulden, meldden oliekringen zondag in Dubayy.

***

Tijdens een demonstratie van 2.000 KUWAYTI'S in Londen, waarbij de vlaggen van de 36 landen werden meegedragen die Kuwayt actief steunen, zei een vertegenwoordiger van de Kuwaytse gemeenschap in Engeland dat 4.000 Kuwayti's sinds de Iraakse invasie het leven hebben gelaten en dat ongeveer 2.000 jonge Kuwayti's zijn afgevoerd naar Irak.

***

CIA-directeur William Webster zou president Bush verteld hebben dat Irak mogelijk al over een PRIMITIEVE ATOOMBOM beschikt, meldde het tijdschrift "U.S. News and World Report". Bron van het bericht was een niet nader genoemde "Defensiespecialist met contacten met de inlichtingendiensten".

***

RADIO TEHERAN meldde dat het Iraanse leger de MIG-29s in gebruik genomen heeft. Deze geavanceerde gevechtsvliegtuigen zijn gekocht van de SU.

***

De Bahraynse krant Al-Ayam meldde zondag dat Syrie spoedig een ambassade in Bahrayn zal openen. De twee landen onderhouden al diplomatieke betrekkingen.

***

NAVO-opperbevelhebber JOHN GALVIN is in Istanbul aangekomen, waar hij zijn ideeen uiteen zal zetten over de toekomstige rol van de NAVO. Hij zal ook de militaire oefeningen voor de Turkse kust in de Baai van Saros bijwonen die door land-, lucht- en zeemachtonderdelen van de VS, Spanje, Portugal, Frankrijk, Italie en Turkije gehouden worden.

IRAN blijkt zijn olieuitvoer naar Japan sinds het begin van de Golfcrisis verdrievoudigd te hebben tot 750.000 vaten per dag. Volgens oliebedrijven in de Golf is de totale productie per dag in september slechts met ongeveer 80.000 vaten per dag toegenomen.

***

IRAN en de SU hebben de laatste hand gelegd aan een plan voor een 2e dam in de rivier de Arax, de grensrivier tussen Iraans en Sovjet Azerbajdzjan. De dam zal bij Khoda Afarin aan de Iraanse kant gebouwd worden en gebruikt worden voor irrigatie en elektriciteitsopwekking.

***

Het BRITSE leger heeft een squadron Jaguargevechtsvliegtuigen van Oman "om operationele redenen" overgebracht naar Bahrayn, terwijl een groep Tornado-vliegtuigen voor aanvallen op gronddoelen van Bahrayn is overgeplaatst naar Tabul in Saudi-Arabie, meldde het ministerie van Defensie in Londen.

***

De NEDERLANDSE regering blijft vooralsnog op het standpunt staan dat het sturen van (ondersteunende) grondtroepen naar de Golfregio niet aan de orde is. CDA en VVD hadden tijdens een mondeling overleg met de ministers Van den Broek (Buitenlandse zaken) en Ter Beek (Defensie) er juist voor gepleit verzoeken in die richting niet bij voorbaat uit te sluiten. De beide bewindslieden lieten echter weten dat de inzet van Nederlandse troepen pas aan de orde kan komen als een nieuwe Veiligheidsraadresolutie daartoe aanleiding zou geven.

## Nieuwe rechter voor Hooggerechtshof



WASHINGTON - *Na zijn beediging als lid van het Amerikaanse Hooggerechtshof tekende David Souter de documenten daaromtrent. Dit gebeurde in aanwezigheid van de andere opperrechters. Vlnr: de president van dit hof William Rehnquist en de rechters Antonin Scalia, Sandra Day O'Connor, Thurgood Marshall, Anthony Kennedy, Harry Blackmum en John Paul Stevens.*

*(AFP-satellietfoto)*

*Vrees Golf-oorlog en VS-economie*

## Koersen van Wall Street gekelderd

**NEW YORK - De Newyorkse effectenbeurs is dinsdag fors lager gesloten als gevolg van een opeenstapeling van negatieve factoren. De Dow Jones-index van dertig industriele aandelen kelderde met 78,22 punten tot 2.445,54, een verlies van 3,1 procent.**

Er sloten in totaal 1.312 fondsen lager en slechts 282 hoger. De omzet was met 144 miljoen aandelen bescheiden, maar wel een stuk groter dan de 99 miljoen op maandag, toen in de VS Columbus Day werd gevierd. Volgens handelaren zat alles tegen. De buitenlandse beurzen waren fors lager en ook de Amerikaanse obligatiekoersen gingen flink omlaag als gevolg van de aanhoudende problemen met de begroting van de VS. Bovendien veroorzaakten de dreigementen van de Iraakse president Saddam Husayn aan het adres van Israel nieuwe vrees voor oorlog in het Golf-gebied en een stijging van de olieprijzen naar een recordniveau.

De malaise werd compleet door teleurstellend bedrijfsnieuws. De kwartaalcijfers van Motorola vielen zwaar tegen en de overneming van het luchtvaartconcern UAL door de werknemers lijkt definitief van de baan. Deze twee fondsen moesten dan ook fors inleveren. De Dow Jones-index sloot op het laagste niveau van de dag.

## Irak: gijzelaars vrij bij niet-aanvalsbelofte VS

**NEW YORK - Westerlingen die in Irak en Kuwayt worden vastgehouden zou het vrijstaan te vertrekken indien president George Bush van de Verenigde Staten plechtig belooft dat hij Irak niet zal aanvallen. Dit heeft de Iraakse minister van Buitenlandse zaken, Tareq Aziz maandag verklaard in een vraaggesprek met de Amerikaanse televisiemaatschappij CNN. In Irak bevinden zich nog vele honderden Westerse mannen die als schild worden gebruikt voor eventuele aanvallen.**

Een dergelijke niet-aanvals-belofte zou Irak er echter niet toe brengen zich terug te trekken uit Kuwayt, aldus Aziz. De minister zette opnieuw vraagtekens achter de aanwezigheid van Amerikaanse troepen in het Golfgebied en verklaarde dat zijn land niet van plan was het buurland Saudi-Arabie binnen te vallen. "Wij zouden vrede willen brengen in het hele gebied. Als (de Amerikanen) geen plannen hebben Irak aan te vallen, laten zij dat dan zeggen", zo verklaarde Aziz.

PLO-leider Yasir Arafat heeft de Verenigde Naties verzocht een schip hulpgoederen te laten brengen aan de naar schatting driehonderdduizend Palestijnen die zich in Kuwayt bevinden. "Wij hebben de VN vijftien dagen geleden benaderd met het verzoek een bevoorradingsschip naar Kuwayt te laten gaan", zo verklaarde een PLO-functionaris. De PLO wacht nog op antwoord.

## Stern: groot spionage schandaal aan rollen

**HAMBURG - Achter de arrestatie begin oktober van een Westduitse topambtenaar die een sleutelrol speelde in de buitenlandse spionage van de inlichtingendienst van de bondsrepubliek gaat volgens het weekblad "Stern" het zwaarste spionagegeval schuil uit de geschiedenis van de Bondsrepubliek.**

De 47-jarige doctor in de politieke wetenschappen werkte op de afdeling Verwerking en beoordeling van de geheime dienst in Pullach bij Munchen. In haar functie kreeg ze "de geheimste beleidsstukken" onder ogen. Zo was ze langere tijd betrokken bij het opstellen van het wekelijkse "bericht aan de kanselier" waarin de inlichtingendienst voor kanselier Helmut Kohl de belangrijkste inlichtingen van de dienst op het terrein van de spionage samenvat.

## Overval SU: drie doden

**MOSKOU - Drie mensen zijn om het leven gekomen en vijf anderen werden gewond tijdens een overval van acht gemaskerde gangsters zondag op een prive-restaurant in Moskou.**

De overvallers openden daarbij het vuur op de klanten, zo berichtte dinsdag de krant Komsomolskaja Pravda. De gangsters die zich ook bedienden van messen en knuppels wisten na de overval op Cafe Vostok te ontkomen. Waarnemers zeggen dat de politie van Moskou zich meer en meer geconfronteerd ziet met de problemen gepaard gaande met georganiseerde misdaad. De bendes hebben het daarbij met name voorzien op de talrijke prive-etablissementen die de afgelopen tijd als paddestoelen uit de grond zijn geschoten.

# Vlag en wimpel omhoog voor marineschip Pelikaan

WILLEMSTAD — Gisteren werd de Hr. Ms. Pelikaan officieel overgedragen aan de commandeur van de Zeemacht in het Caribisch gebied R. Rodrigeus. Aan de Rima steiger van de marinebasis Parera waren gouverneur Jaime Saleh, minister-president Maria Liberia-Peters en ir J. Kreeftenberg, namens de Minister van Defensie, aanwezig om de plechtigheid bij te wonen. Ook vele anderen waren present op deze -letterlijk- zeer warme plechtigheid. De Hr. Ms. Pelikaan vervangt het stationschip Hr. Ms. Woerden, dat na enkele jaren wegens te hoge onkosten aan vervanging toe is.

## PELIKAAN

De vertegenwoordiger van het Ministerie van Defensie ir Kreeftenberg zette uiteen waarom voor dit communicatievaartuig de naam Pelikaan was gekozen. Het eerste schip dat die naam voerde werd al in 1819 gebouwd in Amsterdam. Daarna zijn er nog twee schepen geweest met deze naam. Het waren alledrie sterke schepen die breed inzetbaar waren gebleken. Na zijn voordracht droeg ir Kreeftenberg de Hr. Ms. Pelikaan over aan commandeur Rodriques.

## SABA

De commandeur verklaarde dat voor de aankoop van een relatief klein schip als de Hr. Ms. Pelikaan was gekozen, omdat het op Saba moest kunnen afmeren. 'Saba was het criterium.' Vier maal per jaar zal daar in het kader van oefeningen geland worden. Verder zal de Hr. Ms. Pelikaan, die Willemstad als thuishaven heeft, onder meer ingezet worden bij transport van gewapende mariniers, jeeps, vrachtauto's, mortieren en bij patrouillering.

## GEUS

Bij de indienststelling van Hr. Ms. Pelikaan werden de Nederlandse vlag, de geus en de oorlogswimpel gehesen. De geus is een vlag in de kleuren rood, wit en blauw, die traditioneel op alle oorlogsschepen bevestigd is. Nadat het commando overgedragen was aan commandant Van Gils werden de gasten in de gelegenheid gesteld de Hr. Ms. Pelikaan te bezichtigen.

## TROPEN

In 1989 werd een projektgroep van de Koninklijke Marine belast met de taak een schip te verwerven, dat eventueel op de tweedehandsmarkt aangekocht kon worden. Begin van dit jaar werd besloten tot de aankoop van het zes jaar oude motorschip Kilindoni, dat in Tanzania de afgelopen vier was ingezet in de kustvaart.

Het schip behoorde aan een Noorse reder en opereerde onder de Noorse vlag in charter voor Tacosnili, de Tanzaniaanse kustvaartrederij. De Kilindoni werd na het onderzoek Survey 'tropengeschikt' bevonden en aangekocht ter vervanging van de Hr. Ms. Woerden.

## FACE-LIFT

Op 1 september arriveerde de Kilindoni in de haven van Curaçao. Om het voormalige koopvaardijschip geschikt te maken voor haar taak als communicatievaartuig is de Curaçaose Dokmaatschappij ingeschakeld. In de afgelopen weken is daar hard gewerkt aan de 'face-lift' van de huidige Hr. Ms. Pelikaan. Met de Hr. Ms. Pelikaan staat een grote presentie op de Bovenwindse Eilanden op het programma.

HENNIE HARINCK

[redacted]

■ *WILLEMSTAD — Commandeur V. Mahaffey, kapitein van het Amerikaanse oorloggschip 'Benjamin Stoddert', heeft onlangs een beleefdheidsbezoek afgelegd bij de gezaghebber. Hij was vergezeld van de vice-consul van de Verenigde Staten, Marcia Cole.*



# Automatisering bij douane



■ *WILLEMSTAD — In het douanekantoor in Willemstad vond afgelopen maandag de ondertekening plaats van een document opgesteld door de United Nations Development Program (UNDP) en de regering van de Nederlandse Antillen, over de aan te vangen automatisering van douanewerkzaamheden.*

*Tevens werd bij deze gelegenheid een cursus gestart waaraan niet alleen de douane van de Nederlandse Antillen deelnemen, maar ook collega's afkomstig van Aruba, Trinidad & Tobago en van de Turks & Caicos-eilanden. Deze cursus duurt zes weken en leidt de deelnemers op tot trainers, zodat zij in hun eigen land opleiding kunnen geven aan de douaneambtenaren aldaar.*

*Op de foto: het moment van de ondertekening van het document.*

## HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Overwegend half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met een plaatselijke bui, mogelijk vergezeld van onweer. Zwakke wind uit uiteenlopende richtingen.

WEEROVERZICHT:

**De Benedenwindse eilanden blijven aanhoudend in een situatie met hoge vochtigheid en onstabiliteit, gecombineerd met een zwak windveld, waardoor ook voor de komende 24 uur kans op buien- en onweersactiviteit wordt verwacht.**

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

| Station | Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer | Afgelopen 24 uur Max | Min | Neerslag mm |
|---|---|---|---|---|
| Aruba | zwaar bewolkt | 31 | 27 | 23.4 |
| Bonaire | half bewolkt | -.- | -.- | 0.0 |
| Curaçao | half bewolkt | -.- | -.- | 2.3 |
| St Eustatius | zwaar bewolkt | 30 | 24 | 26.3 |
| St Maarten | zwaar bewolkt | 30 | 24 | 22.8 |
| Amsterdam | geheel bewolkt | 13 | 10 | 0.0 |
| Boston | nevel | 21 | 16 | 0.3 |
| Caracas | geheel bewolkt | -.- | 19 | 19.0 |
| Kingston | regenbui | 33 | 25 | 4.4 |
| Miami | zwaar bewolkt | 28 | 24 | 47.0 |
| New York | licht bewolk | 28 | 20 | 0.0 |
| Paramaribo | licht bewolkt | 37 | 23 | 0.0 |

# DP wil vergadering over energieprijs

WILLEMSTAD — De Democratische Partij wil gaan vergaderen met de Commissie van Overleg (bestaande uit de gezaghebber, het Bestuurscollege en de fractieleiders van de Eilandsraad) over het verder verloop van de stijgende energieprijzen. De Democraten maken zich zorgen over de verdere ontwikkelingen van de prijzen. 'Gedeputeerde Isebia zou de resultaten van de gesprekken met PDVSA al bekend hebben moeten maken, maar dat is nog niet gebeurd', aldus DP-leider Raymond Bentoera. De DP-fractie verwacht dat mis schien plotseling weer prijsstijgingen zullen worden aangekondigd, zonder dat daarover de nodige communicatie is geweest. Om meer zicht te krijgen op de situatie is daarom een vergadering aangevraagd bij het Bestuurscollege.

*ISPO organiseert:*

# Symposium over dwarsleassie-behandeling

WILLEMSTAD — De Caribische afdeling van de Internationale Society for Prosthetics and Orthotics (ISPO) organiseert op donderdag 11 oktober een minisymposium over behandeling van verlammingen ten gevolge van letsels van het ruggemerg: de dwarslaesie.

ISPO is een multidiscipinaire vereniging met leden over de hele wereld, die zich ten doel stelt het bevorderen van de revalidatie-technische verzorging van personen met een lichamelijke handicap, zoals het missen van ledematen, afwijkende standen van de gewrichten, verlammingen ten gevolge van neurologische aandoening, etc. Revalidatie betekent in dit kader het gecombineerd gebruik van maatregelen op medisch, sociaal, arbeidstechnisch en onderwijskundig terrein, die de motorisch gehandicapte moeten helpen de voor hem optimale plaats in de maatschappij te bereiken en te behouden.

Het derde en laatste deel over de dwarslaesie-behandeling zal dan donderdag 11 oktober plaats vinden in het auditorium van de Openbare Bibliotheek. Het programma begint om zeven uur 's avonds en duurt tot half tien. Na een welkomstwoord en inleiding door dr J.D. Martina, voorzitter van ISPO Caribbean, zullen de voordrachten worden verzorgd door ds S. Sille uroloog, dr A. Maduro plastisch chirurg, K. Garmers fysiotherapeute en N. Chapman verpleegkundige. Er zijn geen inschrijvingskosten verbonden aan de deelneming.

## Premier Trinidad gast van Witte Huis



(AFP-satellietfoto)

■ *WASHINGTON - President George Bush van de Verenigde Staten ontving dinsdag in het Witte Huis de premier van Trinidad en Tobago A. N. R. Robinson. Ondermeer werd van gedachten gewisseld over de noodzaak de onderlinge banden nauwer aan te halen, ook wat de uitwisseling van informatie betreft. Daarbij dacht men onder meer aan de recente couppoging in Port of Spain waarbij de premier ernstig gewond raakte en gegijzeld werd.*

# Raad Bonaire kiest voor behoud Antillen van vijf

**KRALENDIJK — De brief van minister-president Liberia-Peters over de gewenste staatkundige structuur voor Bonaire kan beantwoord worden. Per 1 oktober had dat al moeten gebeuren, maar de onderlinge verdeeldheid van de negen raadsleden en drie fracties is zo groot, dat Bonaire geen eensgezind standpunt kan formuleren over de gewenste structuur. Dat Bonaire nu opteert voor een samengaan in een Antillen van Vijf is een UPB-beslissing in de raad. De oppositie bleek tegen.**

Een wat vreemde zaak, omdat Bonaire op de zijsprong na van de POB in feite altijd geopteerd heeft voor het vasthouden van een constellatie met de andere eilanden. Vóór de afscheiding van Aruba is er wel sprake geweest, dat Bonaire zou opteren voor rechtstreekse banden met Nederland (een unanieme raadsbeslissing; red), maar vreemd genoeg hield Bonaire zich daar niet aan toen Aruba inderdaad de status aparte verwierf.

**MOTIE**

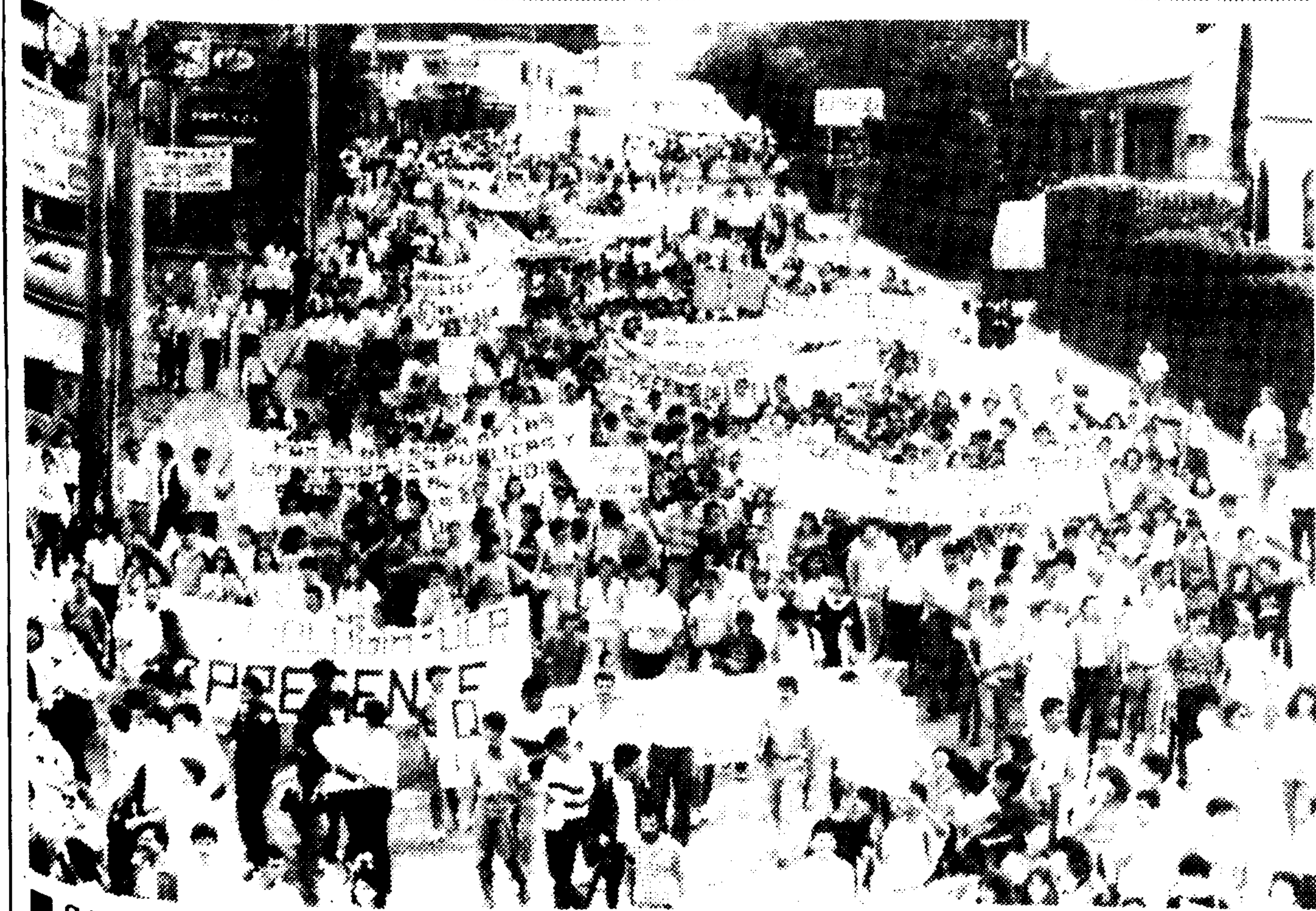
In de raadsvergadering afgelopen maandag was fractieleider Ernesto Melaan (PDB) dan ook niet principieel tegen de beslissing, maar eiste dat de raad een beslissing zou nemen, nadat alle geledingen van de maatschappij de kans gehad zou hebben, hun standpunt te laten horen. Volgens Melaan is dat niet gebeurd en hij verwees daarbij onder andere naar de unanieme opdracht die de raad op 12 augustus 1987 aan het BC had gegeven om een bijeenkomst te beleggen met de grote commissie. Ook herinnerde Melaan aan het feit dat er een speciale overheidsafdeling opgericht zou worden die de verscheidene meningen zou kanaliseren, waardoor de raad een standpunt kon innemen dat de wens van de bevolking vertegenwoordigde.

Een PDB-motie hierover werd zoals verwacht met vijf (UPB)-stemmen tegen en drie oppositiestemmen voor verworpen. Volgens fractieleider Booi (UPB) is er ruimschoots vergaderd, zijn de meningen bekend en is er geen enkele reden om nu nog een beslissing uit te stellen.

**ZWARTE**

POB-fractieleider Broertje Janga noemde dit een zwarte bladzijde in de raad van Bonaire, nu vijf mensen (de UPB-fractieleden; red) een beslissing namen voor Bonaire. Zoals bekend, hebben de partijen PDB, POB, PAN en Paboso in het verleden een gezamenlijk standpunt ingenomen. De UPB heeft ondanks herhaalde uitnodigingen van de Paboso nimmer aan deze besprekingen willen deelnemen.

## Costaricaanse studenten straat op



■ *SAN JOSE - Duizenden universiteitsstudenten van Costa Rica hebben in de hoofdstad San Jose gedemonstreerd tegen het economische beleid van president Rafael Calderon. Een van de ingrepen van de regering gold het beurzensysteem.*

*(AFP-satellietfoto)*

BRAZILIAANSE regeringsfunctionarissen zijn in New York onderhandelingen begonnen met de internationale banken over Brazilie's bankschuld van naar schatting 73 miljard dollar. Het land betaalt daarover sinds vorig jaar juli geen rente meer.

***

De voorzitter van de raad van bestuur van het Duitse elektronicaconcern AEG, Heinz Durr, is door de regering voorgedragen als nieuwe topman van de DEUTSCHE BUNDESBAHN als opvolger van Reiner Gohlke. Durr heeft zich in principe bereid verklaard de functie te aanvaarden. Het bestuur van de Bundesbahn, de Duitse spoorwegen, moet de benoeming nog goedkeuren tijdens een bijeenkomst op 18 oktober. Durr heeft tien jaar de leiding gehad bij AEG, een onderdeel van het concern Daimler-Benz.

***

Het handelsoverschot van POLEN met het Westen heeft over september 494 miljoen dollar bedragen. Het surplus over de eerste negen maanden van het jaar komt daardoor op een recordhoogte van 3,4 miljard dollar. Het Poolse bureau voor de statistiek deelde verder mede dat het surplus in de handel met de leden van de Comecon, de organisatie voor Economische samenwerking van de voormalige Oostbloklanden, bedroeg in september 434 miljoen roebel en over de eerste negen maanden 3,2 miljard roebel.

***

*Snelle transfer Steinmann*

# Achtervolgers Dundee verliezen kost punten

**GLASGOW - Gijs Steinmann heeft zaterdag slechts een uurtje aan zijn nieuwe ploeggenoten kunnen wennen. De kakelverse aankoop van Dundee United mocht na 62 minuten naar de kleedkamer.**

Net als zijn ploeggenoten en de tegenstanders. Hevige regenval maakte verder spelen onmogelijk. Dundee leidde op dat moment met 2-1 tegen Dunfermline.

De transfer van Steinmann werd in een recordtempo afgehandeld. Vrijdagmiddag meldde de Nederlander zich op de training bij FC Utrecht. Manager Hans Ooft bracht hem op de hoogte van de interesse.

Een dag later stond hij in de basis bij de Schotse koploper en tegenstander van Vitesse in het UEFA-bekertoernooi. "Het ging wel. Het voetbal is me niet tegengevallen. Het was alleen koud, winderig en nat", meldde hij vanuit Schotland.

De achtervolgers van Dundee United maakten fouten Aberdeen en Glasgow Rangers hielden elkaar keurig in evenwicht, 0-0. Aberdeen verloor een half uur voor het einde doelman Theo Snelders, die na een charge van Rangers-aanvaller Ally McCoist zijn jukbeen op twee plaatsen brak.

Voorstopper Brian Irvine nam de plaats van het slachtoffer in het doel over. Het verdedigen van het doel ging hem net zo goed als het uitschakelen van een aanvaller. Beide ploegen kwamen door het gelijke spel op negen punten. Dundee United heeft hetzelfde aantal, maar de afgebroken wedstrijd van zaterdag is nog niet in de stand opgenomen.

Celtic vergat het gat met de top te dichten. St. Johnstone hield de ploeg op 0-0.

**UITSLAGEN EN STAND**

De uitslagen van de zevende speeldag in Schotland:

Aberdeen - Glasgow Rangers 0-0, Celtic - St. Johnstone 0-0, Dundee United -Dunfermline bij stand van 2-1 gestaakt wegens regen, Hibernian - St. Mirren 1-0, Motherwell - Hearts 1-1.

Stand:

| | |
|---|---|
| Dundee U. | 6-9 |
| Glasgow R. | 7-9 |
| Aberdeen | 7-9 |
| Celtic | 7-8 |
| Motherwell | 7-7 |
| St. Johnstone | 7-6 |
| Hibernian | 7-6 |
| Hearts | 7-6 |
| Dunfermline | 6-4 |
| St. Mirren | 7-4 |

***

Meer dan honderd topmanagers uit het WEST-DUITSE bedrijfsleven gaan nog deze maand naar de voormalige DDR om te helpen bij de privatisering van ruim achtduizend staatsbedrijven. Dit hebben Westduitse ondernemers en vakbondsleiders toegezegd tijdens overleg met de Duitse regering. Bondskanselier Kohl deed tijdens de vier uur durende bijeenkomst in Bonn een dringend beroep op het bedrijfsleven om de noodlijdende economie van Oost-Duitsland te ondersteunen met investeringen, arbeid en kennis.

*Moord op Solidariteitspriester:*

# Warschau: opdrachtgevers aangehouden

**WARSCHAU - In Polen zijn maandag een voormalige staatssecretaris van Binnenlandse zaken, generaal Wlodzimierz Ciaston, en een generaal van de militie, Zenon Platek, gearresteerd op beschuldiging van het aanzetten tot de moord op de Solidariteit-aalmoezenier Jerzy Popieluszko, in 1984.**

"Zij hebben opdracht gegeven tot de moord op Popieluszko", zo zei Procureur-Generaal Aleksander Herzog maandagavond op de Poolse televisie. De priester van het toen verboden vakverbond Solidariteit werd op 19 oktober 1984 vermoord. In juli werd het dossier van deze affaire heropend omdat bij justitie het vermoeden bestond dat er sprake zou zijn van "aanzetten tot moord". De officiele versie luidde tot dusver dat vier officieren op eigen houtje handelden toen zij Popieluszko ombrachten. Dit viertal werd veroordeeld tot een straf welke van veertien jaar tot 25 jaar varieerde.

In het weekeinde werd reeds generaal Miroslaw Milewski, die onder het communistische bewind minister van Binnenlandse zaken was, aangehouden op beschuldiging van corruptie. Milewski was hoofd van de geheime politie ten tijde van de moord op Popieluszko. De generaal werd zaterdag samen met zes anderen gearresteerd wegens het aannemen van "enorme hoeveelheden steekpenningen", aldus een woordvoerder van justitie.

Het is de eerste keer sinds het aantreden van de niet-communistische regering van premier Tadeusz Mazowiecki, een jaar geleden, dat leiders van het vroegere bewind zijn gearresteerd. Solidariteitsvoorman Lech Walesa heeft herhaaldelijk aangedrongen op een justitieel onderzoek naar het doen en laten van de vroegere machthebbers.

***

JORDANIE gaat op 13 oktober een aantal ingrijpende energiebesparende maatregelen invoeren, waaronder verkorting van de werkweek en vervroegde sluiting van onder meer restaurants en bioscopen. Hiertoe is besloten nadat Saudi-Arabie noodleveranties van olie had stopgezet. Volgens Saudi-Arabie gebeurde dat omdat Jordanie in gebreke bleef bij het voldoen van een olierekening van 46 miljoen dollar, maar regeringsfunctionarissen in Amman zien in de stopzetting van de leveranties een straf voor de sympathieke houding van Jordanie tegenover Irak.

***



## Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- Vrijdag 12 oktober 1990 van 9 uur t/m 4 uur.
- Gedeelte van Generaalsweg van Artillerieweg tot Koerlersweg, Huzarenweg, Artillerieweg, gedeelte van Commandeursweg vanaf Artillerieweg richting Rancho, gedeelte Wels Afo omgeving Brigadiersweg en Rancho, Brigadiersweg.





## GOBIERNU DI KORSOU

### SERVISIO PA ASUNTO KULTURAL

### NOMBER DI KAYA

Hefe di Servisio pa Asuntu Kultural ta partisipá ku dunamentu di nòmber na Kayanan di Kòrsou, ku Servisio pa Asuntu Kultural ta hasi un yamada na tur siudadano ku tin un famia defuntu ku na un manera espesial a destaká riba un di e siguiente terenonan di ekspreshon kultural, manera muzik i kanto, balia, arte teatral, arte plástiko (pintamentu, obra di man i eskultura) literatura i tambe riba tereno di deporte i di sindikalismo, pa drenta den kontakto ku e Servisio ariba menshoná, van Raderstraat 2/20, Scharloo, telefòn 613900.

Persona di kontakto den e kaso aki ta señor RUDI ROOI.

E Hefe menshoná
V.B. DOMACASSE

Dept. R.P.

# MENSEN

## Pabien!



■*WILLEMSTAD — Dr Boeli van Leeuwen is vandaag jarig. Deze uitgesproken jurist/schrijver, een van de vele Libras van de 'Van Leeuwen family', is 68 jaar geworden. Masha pabien i hopi aña (i buki!) mas.*

## Literair Sprookje

Het lijkt wel een **literair sprookje**. Een onbekende Amerikaanse huisvrouw begint aan een serie romans over het leven van een vijfjarig meisje dat tijdens de ijstijd haar familie verliest bij een aardbeving en verkoopt er miljoenen exemplaren van. Jean M. Auel, in Nederland voor de promotie van deel 4 "Het dal der beloften", is er beduusd van: "ik schrijf nog altijd alleen voor mezelf en dat zoveel anderen enthousiast zijn, kan ik niet echt verklaren."

Voor Auel (1936) in 1977 aan de zes kloeke delen van "De aardkinderen" begon, had zij als romanschrijfster nooit een letter op papier gezet. "Ik schreef alleen gedichten en was intussen bezig met het behalen van mijn graad in Bedrijfskunde. Daarna had ik een tijd vrij. Op een goede avond vroeg mijn man om een uur of elf of ik mee naar bed ging. In plaats daarvan begon ik ineens aan een kort verhaal waarvan ik alleen wist dat het over een vrouw zou gaan die haar plaats in het eigen handen neemt in een vijandige omgeving."

De situering in het Europa van de ijstijd zo'n 35.000 jaar geleden, kwam ook al onverwacht. Auel zegt: "waar dat idee vandaan kwam, ik weet het echt niet, maar ineens zat ik in de encyclopedie over die periode te lezen. De volgende dag ging ik meteen naar de bibliotheek om er wetenschappelijke werken op te halen, want ik voelde wel dat ik veel kennis moest vergaren wilde ik het leven in de ijstijd waarheidsgetrouw beschrijven."

Inmiddels heeft Auel een eigen bibliotheek van 2000 boeken over de prehistorie. Om zich in te leven in haar karakters volgde zij overlevingscursussen, leerde jagen met primitieve wapens, verdiepte zich in kruidengeneeskunde en bezocht stammen waar prehistorische gebruiken nog in zwang zijn.

Opvallend in achtereenvolgens "De stam van de holebeer", "De vallei van de paarden", "De mammoetjagers" en "Het dal der beloften" is haar gedetailleerde kennis van de vegetatie in het Europa van die dagen. Auel: "Dat is een essentieel onderdeel van de boeken omdat de mens tijdens zijn ontwikkeling van trekkende jager naar landbouwer heel dicht bij de natuur verkeerde. Ik heb dat zo accuraat mogelijk willen beschrijven."

## Myron Natwick overleden

Myron "grim" **Natwick**, de bedenker van Betty Boop, de naieve en sensuele heldin van ontelbare striptekeningen sinds de jaren '30, is maandag overleden in een ziekenhuis in Santa Monica in de Amerikaanse staat Californie. Dit is van medische zijde vernomen.

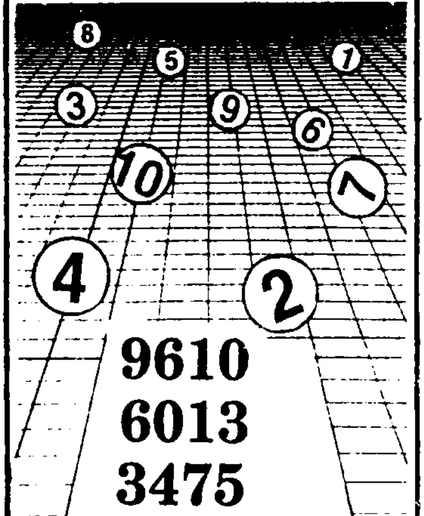
Natwick, die overleed als gevolg van een longontsteking, is honderd jaar oud geworden.

De tekenaar kwam in 1930 op de figuur Betty Boop. Hij voorzag haar van weelderige vormen die nauwelijks verscholen gingen onder een kort rokje, een helder gezicht met grote zwarte ogen en een zachte stem waarmee ze haar lievelingsmelodietje "boop-boop-a-doop" fluisterde.

"al werd zij nooit plat of obsceen, betty was een verzinnebeelding van wat u in drie letters kunt samenvatten: s-e-x", had Natwick kort geleden nog in een vraaggesprek verklaard. "Zij was volledig vrouw".

Betty Boop beleefde in 1988 een 'revival', toen ze met andere klassieke personages uit de stripwereld een rol speelde in de tekenfilm-documentaire "Who framed rager rabbit?"

### Wega di Number Kòrsou




■*Yoko Ono, weduwe van de vermoorde John Lennon wordt door fans omringd, nadat zij bij Strawberry Fields gele tulpen had neergelegd, ter nagedachtenis van haar man. John Lennon zou gisteren 50 zijn geworden. In 130 landen werd voor een gehoor van zo'n biljoen mensen, Imagine simultaan afgedraaid. Deze hit van John Lennon geniet vanaf het op de markt verscheen, ongekende populariteit.*

## Meer bewegen voor gezond hart

Hoewel de rijksoverheid er in haar beleid nog onvoldoende aandacht aan besteedt, is weinig **lichaamsbeweging** wel degelijk een risicofactor voor hart- en vaatziekten. Met het aanbieden van een rapport daarover aan staatssecretaris Simons (Volksgezondheid) wil de Nederlandse hartstichting dat benadrukken.

Het rapport "lichamelijke inactiviteit: risicofactor voor hart- en vaatziekten" legt verband tussen bewegen en gezondheid. Opstellers prof. Dr. W. Mosterd (klinische sportgeneeskunde) en drs. F. Bijnen (bewegingswetenschapper) zijn in de literatuur gedoken en vonden daarin veel wetenschappelijk bewijs dat gebrek aan lichamelijke activiteit de kans op hart- en vaatziekten vergroot. Tot nu toe zijn de "officiele" risicofactoren vooral roken, hoge bloeddruk en te vet eten.

Regelmatige beweging werkt niet alleen gunstig op het cholesterolgehalte en op de bloeddruk, maar heeft ook een effect dat losstaat van de drie bekende risicofactoren, zo zei voorzitter mr. O. Hattink van de hartstichting bij de overhandiging van het rapport. "Het is bovendien leuk en niet duur." Volgens Hattink geeft de overheid niet genoeg aandacht aan het bevorderen van regelmatige beweging en goed omgaan met stress.

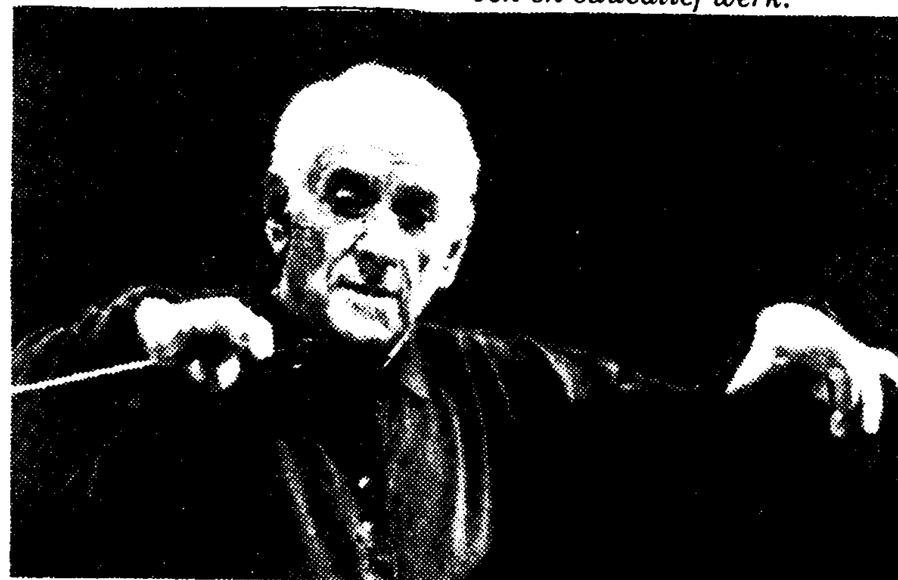
***

Drie topfunctionarissen van de staatsbank van VIETNAM zijn ontslagen wegens wanbeleid, zo heeft Radio Hanoi gemeld. De drie zijn volgens het radiostation verantwoordelijk voor grote verliezen bij de bank.

■*Leonard Bernstein, een van de beroemdste musici ter wereld, hangt de dirigeerstok aan de wilgen. De 72-jarige Amerikaan, tevens componist van onder andere de West Side Story, stopt op advies van zijn arts met het veeleisende werk van het leiden van orkesten zoals zijn favoriete New York Philharmonic.*

*Zijn woordvoerster Margaret Carson verklaarde dinsdag dat Bernstein zich zal wijden aan componeren, schrijven en educatief werk.*

## Bernstein met pensioen



### TBS

WOENSDAG
16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Movie; 'Bangkok Hilton, Pt I' (1989, Nicole Kidman)
23.05 Movie: 'Back Street' (1961, Susan Hayward)
01.20 Movie: 'Bangkok Hilton, Pt I' (1989, Nicole Kidman)
04.20 Three Stooges
04.35 I Love Lucy
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

### HBO

WOENSDAG
16.00 Wonderful Wizard of Oz: 'Tin man to the Rescue'
16.30 Alexander and the Terrible, Horrible, No good, Very Bad Day
17.00 The Tracker
20.00 Sticky Fingers
22.00 HBO Comedy Hour: 'Robert Wuhl's World Tour'
23.00 1St & Ten: 'Old Dogs... New Tricks'
23.30 Immediate Family
01.15 Graveyard Shift
02.50 Halloween IV
04.20 Jumpin' Jack Flash.

### TELECURAÇAO

WOENSDAG
15.00 Live uitzending baseballwedstrijd Oakland Athletics vs Boston Red Sox (championship American League);
18.00 World Chronicle;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Jazz Time: Un ora ku jazz';
20.00 Telenotisia;
20.30 Uitzending Major League baseball: Cincinnati Reds vs Pittsburgh Pirates (National League);
22.00 Wega di Number Kòrsou;
23.30 Sluiting.
**(wijzigingen voorbehouden)**
*********

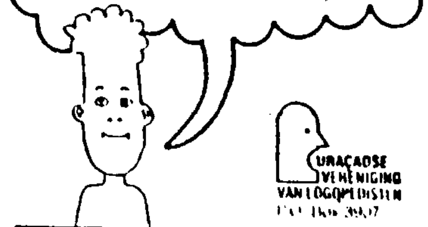
### WAT IS AFASIE? (1)

Afasie is een spraak- en taalstoornis welke veroorzaakt wordt door een aandoening in de hersenen.

B.v. — het knappen van een bloedvat = hersenbloeding
— een tumor
— een vernauwing van het bloedvat = embolie

Deze aandoening heeft neurologische stoornissen tot gevolg, zoals een eenzijdige verlamming en/of spraak-en taalproblemen.

**Spraakproblemen** : de persoon spreekt slecht verstaanbaar.
**Taalproblemen** : de persoon begrijpt de taal moeilijk en/of drukt zich moeilijk uit.




AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

**CURAÇAO**
Centrale (alle afdelingen)
672000

**Directie:**
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

**Hoofdredactie:**
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA**
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

**Eindredacteur/Directeur**
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

**BONAIRE**
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

**SINT MAARTEN**
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

**ST. EUSTATIUS:**
Vertegenwoordigster / Correspondente: Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

**HILVERSUM**
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

**Persagentschappen: ANP en AP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

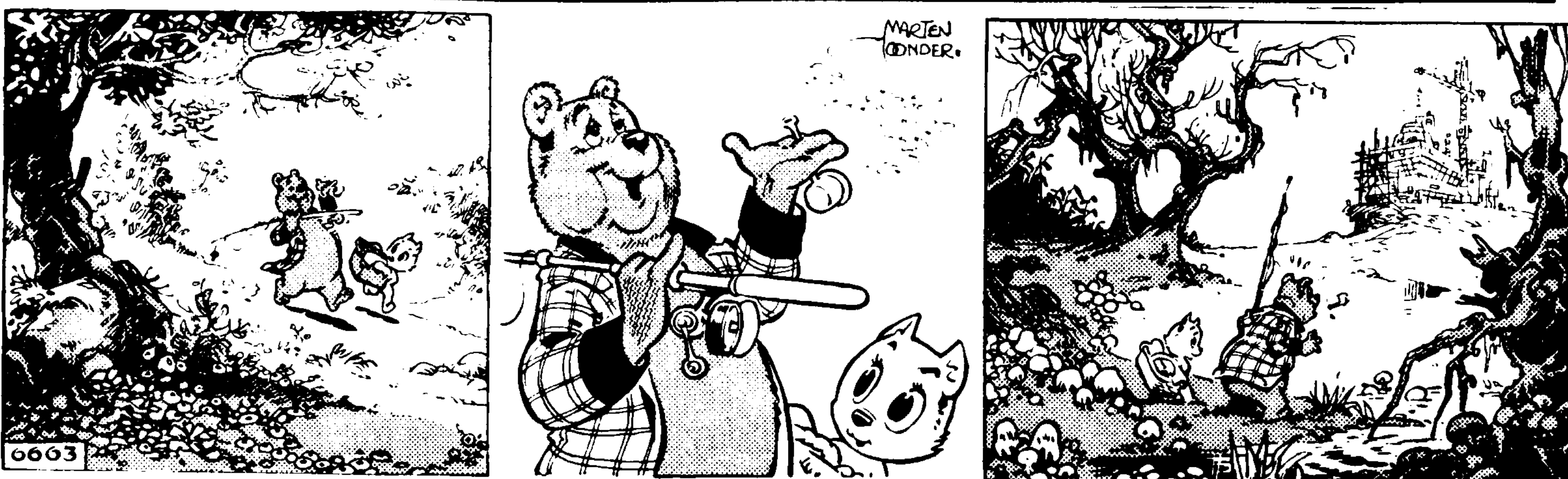
**DISTRIBUTIE** (abonnementen):
**Curaçao:** Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
**Aruba:** Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
**Bonaire** (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

**Losse nummers 60 cent:**
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

**Buiten Antillen (Nederland):**
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

## Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder




**6663 — Op een morgen wandelden heer Bommel en Tom Poes door de zomerse natuur. De bloemen geurden, de vogels zongen en een zacht windje veraangenaamde het gaan, zodat heer Ollie recht tevreden was.**

**'In deze buurt ben ik lang niet geweest', sprak hij. 'Maar dat visplekje herinner ik mij nog levendig. Ik weet nog goed hoe fraai de treurwilg over de vijver boog, terwijl de nachtegalen en de koekoeken zongen en de madeliefjes wuifden. Een uitgezochte plek om karpers te vangen in de volheid van de natuur. Je zult het zien, jonge vriend, we zijn er zo'.**

**'Gelukkig', zei Tom Poes. 'Dit is een zware mand'.**

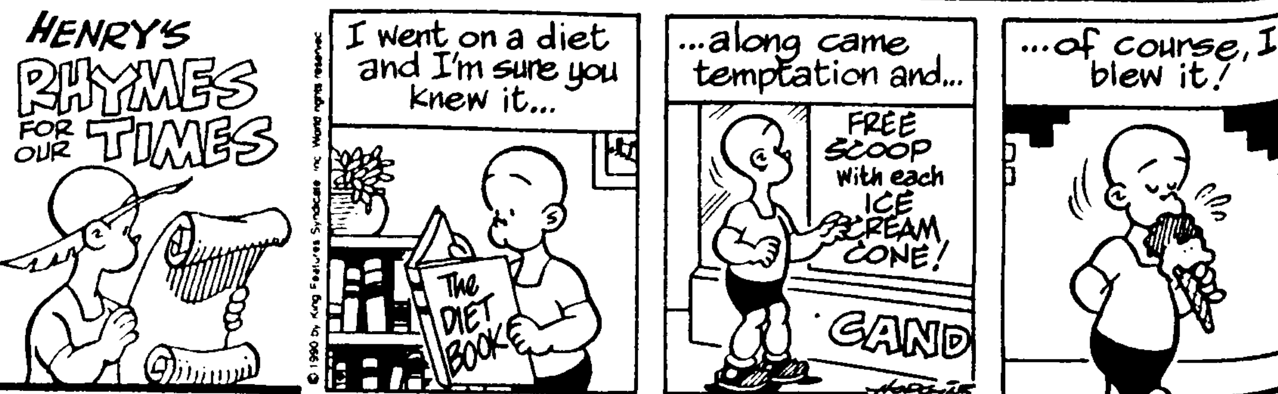
**'Dat doet me genoegen', hernam heer Bommel. 'Als Joost een picknick klaar maakt, doet hij het goed. Maar dat plekje, hé? Dat heeft mijn goede vader nog ontdekt en het is ongerept gebleven om inkeer te brengen in het hart van de verontreinigde stedeling. Let maar eens op'.**

**Zo sprekende was hij aan de voet van de heuvel aangekomen en daar bleef hij verrast staan. Geen wonder.**

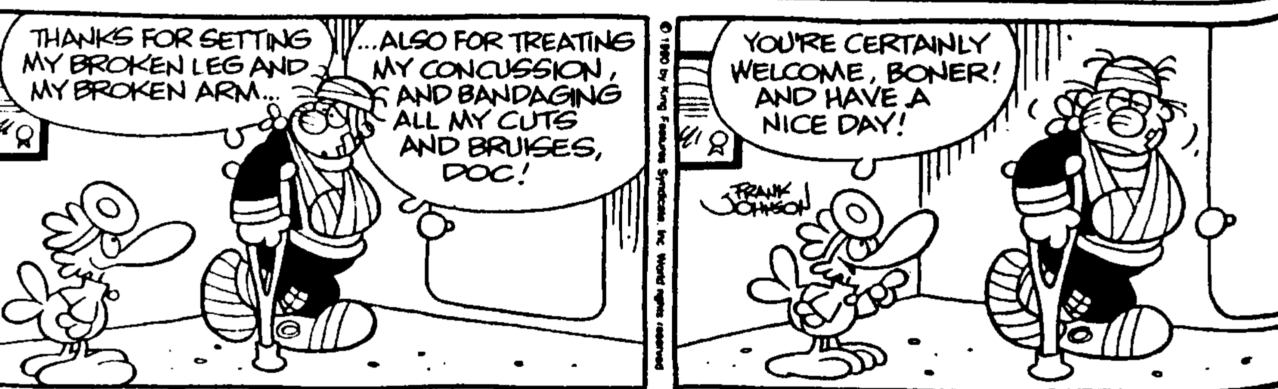
**Voor hem strekte zich een drabbige vlakte uit, die ontsierd werd door dode bomen en tierende paddestoelen. Wat verderop was alle plantengroei grondig verwijderd om plaats te maken voor een huis in aanbouw. En waar eens de vijver was, bevond zich nu een stuk moeras met modderbellen. Dit was een teleurstelling voor de hengelaar, en de tranen schoten hem in de ogen.**

**'Het is jammer', zei Tom Poes. 'Maar u kunt de vooruitgang niet tegen houden en het is in ieder geval prettig dat uw vader dit niet hoeft te zien'.**

### HENRY ® By Dick Hodgins




### BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson




### BEETLE BAILEY ® By Mort Walker




### REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



## AGENDA BONAIRE



**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900**

LANDFILL te Lagoen. maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**Openingstijden** voor het publiek)
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**Openingstijden** voor lezers)
Woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk, Kralendijk:**
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur
**Coromotokerk, Antriol:**
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk, Rincon:**
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

**NACHTENBEZORGING doorgeven aan Mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique**

# Eilandsraad: Geen aanleiding voor optreden tegen collega

**KRALENDIJK — Het grootste deel van de maandag gehouden raadsvergadering werd besteed aan de vraag of tegen raadslid Robby de Jong (UPB) een intern onderzoek verricht moest worden en welke maatregelen het BC dacht te nemen tegen het optreden van De Jongh, die beschuldigd wordt van opdringerige handelingen tegen een minderjarige ondergeschikte.**

**Een mededeling van gezaghebber Soliana dat het Openbaar Ministerie (OM) geen aanleiding zag om tot vervolging over te gaan, was voor de oppositie geen reden zich bij de stand van zaken neer te leggen.**

In werkelijkheid werden door de fractieleiders Melaan (PDB) en Janga (POB) vraagtekens gezet bij de integriteit van gezaghebber Soliana en de officier van Justitie die zich vooral volgens Broertje Janga te gemakkelijk van deze zaak hadden afgemaakt.

Fractieleider Janga verwees naar een (soortgelijke) situatie twintig jaar geleden waar een raadslid niet door politiefunctionarissen maar door de toenmalige Procureur Generaal Nahr werd ondervraagd, zonder dat daarbij overigens van enige rehabilitatie naderhand sprake was.

Ofschoon gezaghebber mr George Soliana op verzoek van fractieleider Ramoncito Booi (UPB) de vergadering schorste om zich op de hoogte te stellen van de stand van zaken bij het onderzoek naar de handelingen van De Jongh, bleek er in de praktijk geen enkele aanleiding te zijn om het UPB-fractielid te vervolgen. Aangezien dit de oppositie nauwelijks convenieerde, moest het raadslid De Jongh zich in de bijna drie uur durende vergadering verweren tegen hetgeen de lokale dagbladen over het feit hadden geschreven.

Vooral de Papiamentstalige pers had zich dit 'snoepje van de week' niet laten ontgaan en publiceerde niet alleen een onjuiste versie (onder andere dat De Jongh de deur van zijn kamer afsloot **en het meisje belette zijn kantoor te verlaten**; red.), maar suggereerde ook dat er sprake zou zijn van aanranding, hetzij gewelddadig, hetzij sexueel.

Fractieleider Ernesto Melaan (PDB) verwees ondanks de ontkennende mededeling van het OM, dat er sprake was van een strafbare handeling, met nadruk naar het Wetboek van Strafrechten, waarin incest, ontuchtelijke handelingen met minderjarigen en ontucht met ondergeschikten straffen eisten van maximaal zes tot acht jaar gevangenis. Het verzoek van gezaghebber Soliana aan de leden van de Eilandsraad om Bonaire in de Antillen niet belachelijk te maken bij de behandeling van deze zaak, werd derhalve niet gehonoreerd.

Het omstreden raadslid voor de UPB, Robby de Jongh, voerde tweemaal het woord. Hij ontkende daarbij dat er sprake was van enige onjuiste handeling van zijn kant. 'Als hoofd van de interne dienst heb ik 53 dames onder mij werken van diverse leeftijden. Nog nooit is er iets gebeurd', aldus de verklaring van De Jongh.

### VALS

Gedeputeerde Arthur Domacassé beaamde desgevraagd dat De Jongh door het BC toch onderhouden is over zijn manier van optreden. 'In zijn taakomschrijving staat niet dat hij zoentjes moet geven', aldus de gedeputeerde die De Jong verzocht om zich in de toekomst wat in te tomen.

De verstandigste opmerking kwam toch van de zijde van Broertje Janga, zij het dat de UPB ook daar geen waardering voor op kon brengen. Janga: 'Of raadslid De Jongh liegt of de betreffende jongedame liegt. Het betreft hier echter een ernstig feit dat bestraft moet worden. Mogelijk omdat Robby de Jongh verkeerd gehandeld heeft, mogelijk omdat het meisje een valse aanklacht heeft ingediend'.

### MOTIE

Fractieleider van de PDB Ernesto Melaan wenste echter - met ondersteuning van zijn eigen fractie en die van de POB - toch een motie in te dienen waarin gezaghebber Soliana opgedragen zou worden een onafhankelijk onderzoek in te stellen naar de gedragingen van De Jongh als ambtenaar in dienst van de overheid. Binnen veertien dagen zou dan de raad moeten vernemen wat de bevindingen waren van gezaghebber Soliana.

Zoals verwacht werd de motie met vier (UPB)stemmen tegen verworpen, omdat het onderzoek van het OM als onpartijdig beschouwd kon worden. Met een lange toespraak van fractieleider Ramoncito Booi (UPB) waarin vooral fractieleider Janga van de POB het moest ontgelden, kwam er een eind aan een stukje onverkwikkelijke geschiedenis van de Bonaireaanse Eilandsraad.

## Toernooi Shotokan karate

KRALENDIJK - Voor de eerste maal zal er een Shotokan Karate toernooi tussen Bonaire en Curaçao op het Flamingo eiland worden georganiseerd. Dit toernooi zal worden geleid door een Amerikaanse instrukteur Marion Taylor die zelf de vierde dan zwarte band bezit (op een na de hoogste dan).

Uit Curaçao hebben eveneens twee zwartebanders tweede dan ingeschreven en dat zijn Gobin Persaud en Norberto Keller. Het totale team van Curaçao bestaat uit 11 personen. Het toernooi wordt op vrijdag 19 oktober georganiseerd op het BSF terrein (tennisterrein in Kralendijk) enegint om 6.30 uur 's avonds. Behalve het toernooi zal er ook een demonstratie worden gegeven door de Curaçaose en Bonaireaanse instructeurs.

## Jachten stranden op Bonaire



*■KRALENDIJK — Een plotseling fel opstekende wind, gepaard gaande met hoge golven heeft maandagavond rond zeven uur een enorme schade veroorzaakt aan een groot aantal in de baai van Kralendijk voor anker liggende jachten. Het was werkelijk een kwestie van minuten en vooral volkomen onverwacht dat schepen van hun anker lossloegen en op de kust geworpen werden. De schade is erg groot. Tot vandaag is het gedeelte langs de kust van Bonaire - waar de nieuwe boulevard is gepland - geheel afgesloten.*

*Ook Flamingo TV heeft last gehad van deze korte 'storm'. Eén van de op de wal geslagen schepen vernielde met de mast de tv-kabel waardoor het eiland tot dinsdagmiddag verstoken was van televisie.*

*De hevige wind duurde overigens maar ruim een half uur. Eén van de nieuwe boten van Flamingo Beach Hotel, die vorige week voor 200.000 dollar werd aangeschaft, werd eveneens op de kust geworpen. Een geluk bij een ongeluk was dat het schip op het zandstrand van het hotel terecht kwam.*

## *Duitse eenheid:* Opgetogen reacties

BONN/MOSKOU - De Europese Gemeenschap (EG) heeft dinsdag in een verklaring de aanstaande Duitse eenwording verwelkomd als een gebeurtenis die de taak van het economische bondgenootschap verlicht en een nieuw tijdperk aankondigt.

Sovjetpresident Michail Gorbatsjov stuurde uit naam van alle volkeren van de Sovjetunie een gelukwens aan president Richard von Weizsaecker van de bondsrepubliek, waarin hij zegt veel te verwachten van de nieuwe samenwerking met Bonn.

President George Bush van de Verenigde Staten begroette op zijn beurt de eenwording "met groot plezier" en sprak van een nieuw hoofdstuk in de geschiedenis van het land. De VS zijn er trots op te hebben meegebouwd aan de fundamenten van de vrijheid, en zijn er trots op een vastbesloten partner te zijn geweest in het streven naar een enkel en vrij Duitsland.

## Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 10 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.525 | 1.545 | 1.565 |
| PND STERLING | 3.435 | 3.49 | 3.55 |
| NED GLD | 102.80 | 103.52 | 104.32 |
| BOLIVAR | -.- | -.- | -.- |
| ZW FRANCS | 138.91 | 139.63 | 140.43 |
| FR FRANCS | 33.53 | 34.63 | 35.33 |
| DUITSE MARK | 116.02 | 116.74 | 117.54 |
| IT LIRE | 1.23 | 1.53 | 1.59 |
| JAPANSE YEN | 136.11 | 136.97 | 137.77 |
| SUR GLD | -.- | 100.07 | 102.59 |
| AR FLORIN | 98.00 | 100.00 | 100.20 |

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 10 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

| | | |
|---|---|---|
| 12 % | OBLIGATIELENINGEN PER 88/92 | 101.77 |
| 9 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002 | 95.00 |
| 8.5 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98 | 98.62 |

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

---

Dinsdag 9 oktober is toch nog gehele onverwachts, vredig van ons heengegaan:

**Dr. OTMAR LEO PONSE**

Namens zijn echtgenote: **Gina Ponse**
kinderen:
**Peggy**
**Joany**
**Darlene**
**Liza**
**Otmar Jr.**
moeder:
**Jacoba Ponse in Suriname**
zuster:
**Detta Ponse en kinderen in Suriname**
schoonmoeder:
**Wed. Isenia Croes**
schoonbroers en -zusters:
**Jolanda Croes en familie**
**Eddy Croes en familie**
**Lucia Hernandez en familie**
**ooms en tantes in Suriname en Aruba**
secretaresse:
**Magaly Ammerlaan**
verdere familieleden:
**Ponse, Croes, Wever, Maduro, Hernandez, Blackwell, Verschuur, Dubero, Winklaar, Nicolaas, Blok, Lin, Denz, Franken, Raghunath, Cabenda, Wong, Tjon Ajon, Van Eksel, Finck.**
Nodigen alle collegas van:
**Old Parr Domino Team**
**Chinese Club**
**Doktoren, verpleegsters, patiënten, buren en vrienden op Aruba, Curacao, Suriname, Nederland, Verenigde Staten, Puerto Rico en Venezuela**
om afscheid te nemen op zaterdag 13 oktober vanaf 11:30 uur 's morgens tot 3 uur 's middags, thuis Savaneta 271. Waarna er een Mis zal zijn in de "Cristo Rey" Kerk te Brazil, na de Mis zal de teraardebestelling plaats vinden in de Rooms Katholieke begraafplaats te San Nicolas.

**Aruba 9 oktober 1990.**

---

With deep sympathy we announce the death of:

**ALPHONSE WILFRED BLIJDEN**
**better known as: "Fonso"**

Left to mourn are:
His daughter: **Raiza and husband Arthur Fräser**
grandchild: **Artaiza Fräser**
Friends: **Frank**
**Meechi Ellis and family**

**and all other relatives in Aruba, Curacao, St. Maarten, Santo Domingo and Holland** invite to the funeral which will take place Friday October 12 at 4 o'clock leaving the St. Teresita Church to the catholic Cementery in San Nicolas. The remains will be laid out from 2 o'clock in the St. Theresita Church in San Nicolas.

**Aruba, 9 October 1990.**

---

## Stockmarkets - NEWS

| NEW YORK | PREV. | 09-10 | FRANKFURT | PREV. | 09-10 | AMSTERDAM | PREV | 09-10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DOW JONES | 2523 | 2445 | DAX INDEX | 1465 | 1433 | CBS GEN.INDEX | 95.50 | 92.80 |
| AM.BRANDS | 73.00 | 71.63 | ASKO | 910.00 | 903.00 | ABN-AMRO | 30.30 | 30.00 |
| AM.EXP. | 21.38 | 20.13 | BASF | 214.90 | 212.10 | AEGON | 110.60 | 109.00 |
| ANHEUSER B | 38.25 | 37.13 | BMW | 420.00 | 411.50 | AHOLD | 127.80 | 125.60 |
| ATT | 32.63 | 32.00 | COMMERZBANK | 232.13 | 232.50 | AMEV | 46.40 | 45.10 |
| BORDEN | 32.75 | 31.63 | DAIMLER BENZ | 609.00 | 598.50 | AKZO | 79.80 | 77.80 |
| CAMPBELL S | 50.25 | 49.50 | DEUTSCHE BANK | 616.00 | 607.50 | BOLS | 170.50 | 171.00 |
| CHRYSLER | 11.00 | 10.75 | HOECHST | 208.50 | 206.90 | BUHR.TET. | 54.10 | 53.40 |
| CITICORP | 14.13 | 14.13 | KAUFHOF | 529.00 | 522.00 | DAF | 23.20 | 21.80 |
| COCA COLA | 42.75 | 41.00 | MAN | 347.00 | 346.00 | DSM | 84.40 | 82.80 |
| DIGITAL | 50.00 | 47.50 | PREUSSAG | 303.00 | 302.20 | ELSEVIER | 74.90 | 74.00 |
| DUPONT | 34.38 | 33.50 | SIEMENS | 563.00 | 549.50 | FOKKER | 35.60 | 34.30 |
| EAST.KODAK | 38.00 | 35.25 | VW | 410.00 | 400.00 | GIST BROC. | 25.80 | 24.00 |
| EXXON | 50.38 | 49.75 | | | | HAGEMEYER | 99.00 | 100.00 |
| FORD | 32.75 | 31.00 | | | | HEINEKEN | 122.80 | 119.50 |
| GEN.ELECT. | 54.50 | 52.88 | LONDON | | | HOOGOVENS | 51.50 | 50.20 |
| GEN.MOTORS | 37.50 | 35.63 | | | | KLM | 21.40 | 20.40 |
| HEINZ | 32.00 | 31.13 | FT-100 INDEX | 2201 | 2134 | KNP | 41.80 | 40.60 |
| HOMESTAKE | 19.63 | 19.63 | | | | NEDLLOYD | 43.80 | 37.00 |
| IBM | 109.50 | 105.38 | ARGYLL | 2.50 | 2.47 | NMB | 39.20 | 38.60 |
| KELLOGG | 67.13 | 65.13 | BARCLAYS BANK | 3.88 | 3.77 | NAT.NED | 51.10 | 50.40 |
| MC DONALDS | 27.25 | 26.75 | BASS | 10.53 | 10.36 | PHILIPS | 21.10 | 20.50 |
| MERCK | 78.38 | 75.13 | BRITISH STEEL | 1.29 | 1.24 | ROBECO | 88.90 | 86.70 |
| MINNES.MNG | 78.25 | 76.13 | BRITISH TEL | 2.90 | 2.84 | ROLINCO | 83.70 | 81.80 |
| MOBIL CORP | 61.00 | 59.50 | BTR | 3.34 | 3.15 | RORENTO | 59.50 | 59.60 |
| NCR | 56.38 | 55.00 | CADBURY | 3.45 | 3.13 | RODAMCO | 55.10 | 53.90 |
| PFIZER | 75.13 | 73.75 | CABLE & WIRE | 4.50 | 4.15 | ROYAL DUTCH | 140.30 | 138.90 |
| P.MORRIS | 47.50 | 45.63 | GRAND MET | 5.93 | 5.73 | UNILEVER | 143.70 | 141.50 |
| QUAKER | 47.38 | 45.75 | MARKS & SPENCER | 2.57 | 2.43 | VMF STORK | 44.50 | 42.50 |
| SEARS | 25.50 | 24.25 | REDLAND | 5.75 | 5.73 | VOC | 40.00 | 38.40 |
| UP JOHN | 36.88 | 37.75 | TATE & LYLE | 2.62 | 2.50 | VNU | 75.50 | 73.70 |
| USX | 33.00 | 32.75 | | | | WESSANEN | 58.10 | 56.30 |
| WOOLWORTH | 26.88 | 25.88 | | | | | | |
| | | | TOKYO | | | | | |
| GOLD | 392.80 | 396.50 | | | | TORONTO | | |
| | | | NIKKEI DOW IND. | 23630 | 23495 | | | |
| SILVER | 4.69 | 4.62 | | | | TSE 300 | | 3139.0 |
| | | | BRIDGESTONE | 1160 | 1170 | | | |
| CRUDE OIL | 38.58 | 40.55 | CANON | 1490 | 1490 | ALCAN | | 23.00 |
| | | | DAI ICHI KANGYO | 1710 | 1690 | BELL | | 34.88 |
| US$/Yen | 130.80 | 130.35 | DAIWA SEC. | 985 | 961 | BANK OF NS | | 11.75 |
| | | | HITACHI | 1260 | 1220 | CAN.PAC. | | 17.50 |
| US$/DMARK | 1.54 | 1.53 | HONDA MOT. | 1420 | 1420 | IMASCO | | 30.75 |
| | | | JAPAN AIRLINES | 1180 | 1180 | LAIDLAW | | 20.25 |
| GBP/US$ | 1.96 | 1.97 | NEC | 1550 | 1490 | MOORE | | 26.75 |
| | | | NOMURA SEC. | 1580 | 1600 | NORANDA | | 16.13 |
| US$/NLG | 1.73 | 1.72 | NIPPON STEEL | 422 | 433 | PLACER DOME | | 19.13 |
| ECU/US$ | 135.20 | 136.00 | MASDA | 660 | 635 | POWER CORP. | | 14.50 |
| CAN/US$ | 86.85 | 86.92 | SONY | 6930 | 6770 | ROYAL BANK | | 21.25 |

## Stroomonderbreking

- Donderdag 11 oktober 1990
Van 9 uur t/m 4 uur.
- Bonam Kompleet, Bonam Kaya A, Bonam Kaya D, Bonam Kaya F., Kresh woning Jongbloed, Kaya Pachi Jan Bakhuis.

KODELA

## VERENIGING ZEELANDIA CENTRE

maakt hierbij bekend dat de faciliteiten van

**Landhuis Zeelandia van 1 t/m 31 oktober 1990 gesloten zullen zijn i.v.m. renovatie-werkzaamheden**

Voor informatie en/of reserveringen in de maanden november en december kunt U telefoneren naar nummer 617077 of 717244.



princess beach hotel & casino

## GEZOCHT
## EEN SEKRETARESSE

met M.A.O.

Gelieve Uw brief met kopieën van diploma's te sturen naar:

Princess Beach Hotel & Casino
Dr. M.L. King Blvd.
CURAÇAO



## GEVRAAGD:

**BEWAKER/BODYGUARD**

Schriftelijke sollicitaties voorzien van pasfoto te richten aan:

**Postbus 2036 - Willemstad**



PHP

**PIERSON, HELDRING & PIERSON (CURAÇAO) N.V.**

onderdeel van het wereldwijde netwerk van Pierson, Heldring & Pierson N.V., Amsterdam, is een internationaal georiënteerde merchant bank die, zowel on- als offshore, alle bankdiensten verzorgt w.o. vermogensbeheer, valuta-advies, documentaire credieten en internationaal betalingsverkeer.

In verband met de aanhoudende groei van de werkzaamheden van Pierson Trust (Curaçao) N.V. zoeken wij

### HOOFDADMINISTRATEURS (M/V)
### (SENIOR FUND ACCOUNTANTS)

**Belangrijke taken zijn o.a.:**

- Het zelfstandig verzorgen van de volledige administratie en verslaggeving van de bij ons gevestigde vennootschappen
- Het onderhouden van schriftelijke en mondelinge contacten met onze cliënten voornamelijk in het Engels
- Het voorbereiden en samenstellen van financiële overzichten

**Wij bieden:**

- Veelzijdige ontplooiing en ervaring
- Een dynamische werkkring
- Aantrekkelijke voorwaarden
- Uitgroeimogelijkheid tot accountmanager.

**Wij vragen:**

- H.E.A.O., S.P.D. of gelijkwaardig, resp. BA/BS accounting, business administration of MBA met ervaring
- Goede contactuele eigenschappen
- Grote mate van zelfstandigheid
- Goede kennis van de Engelse taal (zowel in woord als geschrift.).

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:
Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.,
J.B. Gorsiraweg nr. 6, Willemstad, Curaçao.
T.a.v. Afdeling Personeelszaken.

De ANTILLIAANSE BROUWERIJ N.V. roep sollicitanten op voor de funktie van:

## manager personeelszaken (m/v)

Samen met de Bedrijfsleider, Finance Manager en de Commercial Manager maakt hij deel uit van het management team dat rechtstreeks aan de General Manager rapporteert. Hij is verantwoordelijk voor het initiëren, voorbereiden en na goedkeuring uitvoeren en controleren van een personeels-/sociaal beleid gericht op het continu kunnen aantrekken en behouden van voldoende bekwaam personeel.
Van de kandidaten voor deze funktie wordt verwacht dat zij naast een gedegen opleiding (b.v. HBO personeelswerk) moeten beschikken over goede kontaktuele eigenschappen en een praktische instelling. Kennis en ervaring op het gebied van onderhandelen met de vakbond strekt tot aanbeveling.

ref. no. 996

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of Arendstraat 9, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

**psychologisch adviesbureau**
arendstraat 9, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

De Stichting ICC (Innovatie Centrum Curaçao) houdt zich bezig met eerstelijnse advisering van kleine en middelgrote bedrijven aangaande nieuwe technologieën. Ook op bedrijfskundig terrein dient zij hen van advies. Namens deze stichting zoeken wij iemand voor de funktie van:

## direkteur (m/v)

In deze funktie moet men oog hebben voor de specifieke behoeften van het lokale bedrijfsleven en tevens op de hoogte te zijn van wat zich elders voordoet aan nieuwe ontwikkelingen op technisch gebied. Men onderhoudt kontakten met de bedrijven en industrieën en kenniscentra om een optimale makelaarsfunktie te vervullen.
Kandidaten voor deze funktie dienen over uitstekende kontaktuele vaardigheden te beschikken en leidinggevende ervaring strekt tot aanbeveling. Vereisten: technische en bedrijfskundige vorming op akademisch niveau.

ref. no. 995

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of Arendstraat 9, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

**psychologisch adviesbureau**
arendstraat 9, aruba — scharlooweg 75b, curaçao